

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians



AMERICAN HOME



AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING

MARIAN MCMAHON
3933 OHIO STREET
PERRY OH 44081-9568

Vol. 108, No. 23

USPS 024100

ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, AUGUST 10, 2006

Phone: (216) 431-0628

e-mail: ah@buckeyeweb.com

70¢

Žbogar speaks at Cleveland City Club

On Friday, July 7, Ambassador of Slovenia to the United States, Samuel Žbogar gave a lecture, "The Situation in Southeast Europe. A View from Slovenia" at the traditional Friday Forum at the prestigious City Club of Cleveland.

Before a capacity audience of 280, Ambassador Žbogar began by outlining the significance of 15 years of Slovenian independence and the successful transition of this new country, which lies between Italy, Austria, Hungary and Croatia, and whose small dimensions include impressive variations in culture, language and climate. Ambassador Žbogar outlined the successful entry of Slovenia into the European Union and NATO, her upcoming transition to new currency, the Euro, and most impressively, her scheduled Chairmanship of the European Union in 2008, all of which are proof of Slovenia's strong leadership and international and domestic policies.

Ambassador Žbogar then addressed the current situation of all the former republics of Yugoslavia. He stressed the leading role that Slovenia plays as a mediator between the various regions of the former Yugoslavia and the developed Western European countries in the European Union.

He discussed the status of each of the republics, paying most attention to Serbia and to Bosnia and Hercegovina, which, he indicated, was the most complex and problematic, for her three ethnic groups continue to struggle with achieving unity in language.

Ambassador Žbogar explained the impressively peaceful secession of Montenegro and, at the same time, warned of the low moral which persists in Serbia, with its growing, unproductive, extreme nationalistic politics and how this does not allow for the recognition of such urgent issues as economic stagnation and the question of the status of Kosovo.

Heritage Plaque

Following his City Club address, Ambassador Samuel



Slovenian Ambassador to the United States Samuel Žbogar
(Photo by PHIL HRVATIN)

Žbogar unveiled the restored commemorative plaque, *Slovenians, Thomas Jefferson and the Declaration of Independence*, in downtown Cleveland's Mall B, just across from Cleveland City Hall. The late and famous Slovenian-American Senator, Governor and Mayor, Frank J. Lausche, presented to the United States Congress evidence that Thomas Jefferson, in drafting the Declaration of Independence, borrowed from the writings and ideas of the Dukes of Carinthia, from present day Slovenia.

The plaque which had been previously displayed, was recently restored by the Slovenian American Heritage Foundation.

Participating in the unveil-

ing were also Consul General of Slovenia in Cleveland, Dr. Zvone Žigon, and President of the Slovenian American Heritage Foundation, Anthony Hiti.

Also in attendance were Slovenian American Councilmen Michael Polensek and Joe Cimperman, who both expressed great satisfaction at the vibrant celebration of 15 years of Slovenian independence throughout the month of June. Councilman Polensek stressed the importance of preserving the office of the Consulate General in Cleveland for the largest Slovenian community outside of Slovenia, is represented in this region of the United States.

Cleveland Slovenian Days A Treasured Experience

Editor,

Months ago, when I first uttered the idea of organizing a celebration of the 15th birthday of independent Slovenia, I didn't dream of the many extraordinary experiences that would unfold. Today we can together proudly conclude that the Slovenian community in Cleveland presented a culturally dynamic and widely communicated celebration of Slovenia's birthday. Other Slovenian communities throughout the world can look upon you with admiration, as can other ethnic descendants in the United States and all of Mother Slovenia herself.

Cleveland Slovenian Days has been a treasured experience. With pride in our hearts we saw the flag of Slovenia fly atop Cleveland City Hall and the beautiful banners, expressing, "Cleveland Celebrates its Slovenian Community," displayed along the streets of Cleveland. We know with dignified satisfaction that others enjoyed the same sights during their visits to Cleveland - Prime Minister Janez Janša, Foreign Minister

Dimitrij Rupel, Senator George Voinovich, and numerous journalists from Slovenia.

I heart-fully thank the many Slovenian establishments and organizations, of every shape and form, and each individual who contributed to this massive effort. Above all, I thank the active participants of the Cleveland Slovenian Days Committee and all members of the Slovenian-American media, for your enormous sacrifice and generous contribution of time, material, funding and most importantly, your positive and proactive attitude of willingness and mutual co-operation.

Cleveland Slovenian Days was the best possible gift for Slovenia, and for yourselves. With it, you as a community, realized your capacity for wonderfully productive co-operation and mutual understanding. This was a most valuable investment in the future of Slovenians living in the United States of America. Congratulations!

--Dr. Zvone Žigon
Consul General



Slovenian Consul General Dr. Zvone Žigon
(Photo by TONY GRDINA)

Pristava and KSKJ #226 Picnic

Slovenska Pristava and KSKJ Christ the King Lodge #226 will have a matching fund raising picnic on Saturday, August 12th after 5 p.m.

Dinner is going to be served by Sofie Mazi and her staff.

The price is \$13.00 per person and you have to re-

serve tickets by calling Elizabeth Zalik at (440) 537-1941. You will be entertained by ansambel "Tramontana" from Primorsko, Slovenia.

We hope to see all members and friends of Pristava on Sat., Aug. 12.

--Milan

Newspaper Schedule

The Ameriška Domovina (American Home) newspaper will continue publishing three times each month.

This month, the next newspaper editions will be dated Aug. 17, and 24.

In September the American Home will be printed on Sept. 7, 14, and 21.

In October, the American Home will be printed on Oct. 5, 12, and 19.

AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:
\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)
Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (v ZD valuti)

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly, except 1st week in July and 1 week after Christmas, for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 23

August 10, 2006

Computer Polka Mass

by RUDOLPH FLIS

Have I got something for you. Are you unable to leave home because of illness, or accident? I wish I could take credit for it, but it's not mine, and it's not for sale. It is soul grabbing, spiritual and a blessing to all of us of Slavic heritage.

It's the Polka Mass on the computer that you may have in your home. It was recorded a few Sundays past by Father George Balasko of the Youngstown Diocese. And here is where you can view it <http://catholicmass.blogspot.com> You'll love it. If you miss going to Mass on Sunday, here you can do it anytime.

Say you get up at 3 a.m. and can't sleep, and maybe you have already said a Rosary or two; just turn on your computer and through the miracle of electronics, you can pray the Mass with Fr. George. The greatest prayer

in the world, and it is yours at any time, any day, any month, and any place. Your mood will change as your toes and fingers keep time with the music. Your soul will unite with Jesus, as you pray with Fr. George and sing praises to Jesus and with you will be your loved ones as the Slavic music makes this Special Mass touch your heart and soul and all special to you.

If you are unable to bring it up on your computer, get one of your grandchildren over and it will be savored by both of you. How far we have come with technology, and this time it benefits you, me and God. We all thank you Fr. George.

Father George told me I must attend Mass on Saturday or Sunday, no matter how many times I pray the Mass on my computer. That way I can offer up my Communion for all you folks unable to travel to church and Mass.

Preserving Slovenian Identity

by CARL DEBEVEC

VACAVILLE, CA -- Thanks to Rich Terselic for his thoughts on the meaning of the Slovenian heritage. It brought up a lot of thoughts about ethnic identity, the need we may have to search for it in our own lives, and how we come to find it over a lifetime.

I was raised in a half-Slovenian household. My dad (Robert Debevec) being one of six children of a full-blooded Slovenian, James E. Debevec, my mom of German, English and other heritage (fair disclosure: James V. Debevec, publisher, is my uncle). Our Slovenian ancestry was prominent in the household. My recollections of growing up in Euclid in the 1950s include visits to a Slovenian home on E. 174th Street for holiday dinners and celebrations, frequent weekend picnics with other Slovenian families in the neighborhood, Christmas eve family gatherings at Grandpa Debevec's home, and all the Debevec uncles, aunts and cousins. (We still have pictures.) Holiday dinners included potica and other dishes that I later learned were of Slovenian tradition. (I also was assigned to learn the accordion at age 6, a trial I endured until age 8.) I have since and recently acquired an accordion and am renewing the acquaintance. (Joey Tomsick need not worry.)

The true and deep meaning of these traditions and the vast Slovenian cultural history escaped me however, for many years.

Over the years of high school and college and grad school I was, at best, vaguely aware of Slovenia as being a Central European part of Yugoslavia. I made some (ok, pathetic) effort to learn of its geography and traditions. As time and my interest in family heritage grew, I began a more expanded exploration of Slovenian culture and history. I learned my dad had only spoken Slovenian during the first five years of his life. Our Slovenian family tree was traced back to the 1700s, and learned of Grandpa Debevec's dedication to Slovenia and its people and his efforts to help them during the tough years.

The brief and victorious war for Slovenian

independence in 1991 was the subject of much discussion and analysis in our family and was probably the stimulus for my quest to truly understand the meaning of my Slovenian background. (The recent articles in American Home on the 15th anniversary of Slovenian independence certainly filled in a lot of blanks in what I didn't know about that heroic event.) I found myself explaining to inquisitive friends that Slovenia was the small European country that bravely stood up to the Yugoslavs in 1991 and achieved its independence. And along the way it became one of the prime independent and successful capitalist countries in Europe.

A Christmas gift subscription to American Home several years ago from my dad truly opened the window to learning the Slovenian heritage. The many regular articles and letters and commentary about Slovenian history and the trials suffered by its people over the years especially during and after the war years have greatly enhanced my growing need to know about our shared history. Then I read the book "Slovenia 1945," a moving first person semi-narrative history of the post war years, and felt I was coming to a real understanding of what the Slovenian experience was about, the incredible suffering, heroism, and the ethnic price that has defined the Slovenian culture for many decades.

So when I read articles in the American Home about preserving our Slovenian identity, and about the events of 15 years ago, and the details of the story of lives such as those of Joseph Mihevc and Anton Žakelj, I find I have come over the years to a great and deep appreciation of this heritage we share and offer my thanks, our thanks, for those ready and willing to share their stories.

My acquaintance with this wonderful heritage grows in love and appreciation and is passed on to my children. As it should be to the children of all who share our wonderful history. So thanks to the American Home, its writers and publishers (and Uncle Jim and Aunt Madeline) for your efforts in carrying on the truth and legend of this awesome culture we are privileged to share.

Sold on 'Kres' Talent

Editor,

Clevelanders are very fortunate to have the talented and dedicated dancing group "Kres." I have heard about their wonderful performances for years, but since I live in Minnesota, I have never been fortunate enough to be in Cleveland at the same time as a Kres performance. Their next performance is on August 26 in the Slovenian National Home on St. Clair, but sadly, I will miss that one, too.

This week I received the next best thing from Ivan Hauptman – a DVD of last year's performance. I found this DVD to be absolutely delightful, entertaining and touching. Clevelanders can be very proud that you have so many talented adults and children participating in the Kres group. They present our Slovenian heritage with energy, enthusiasm and creativity. If I lived in Cleveland, I wouldn't miss their performance.

But, if you are like me and



you can't make it to the show, order the 2005 Kres DVD from Miss Lauren Hauptman at tvhauptman@yahoo.com The price, including shipping, is only \$20. You can also order other quality DVDs, Slovenian books and recordings from the Slovenska Pisarna by contacting Felix J. Gaser at Slovenska pisarna, 6114 Lausche Ave., Cleveland, OH 44103 or e-mail felixgaser@adelphia.net Our thanks to Mr. Hauptman for his dedication and talent in producing this excellent record of our cultural heritage.

--John Zakelj,
Saint Paul, MN

What's Problem With Being Balkan Country?

Editor,

I don't intend to argue, here, whether or not Slovenia is a Balkan country.

However, I find nothing "regrettable" about being a Balkan country. – Greece, the mother and cradle of ALL our European civilization, is a Balkan country.

--Joseph Kovacic
Colonial Hts., Virginia

It's Time for your eye exam!

J. F. OPTICAL

Eye Care Specialists Eye Exams

Latest in eye fashion - Contact Lenses
We Welcome Your Drs. Prescription

775 E. 185th St. Eye Glasses
Cleveland, OH 44119 Repaired
Tel.: (216) 531-7933 (34)

It's COOL To Be
SLOVENIAN

Investors!

Large home with 2 suites, one 7 room, 4 bedroom. Plus inlaw/suite. 4 room full bath, attic, basement. Large lot. Room for garage, driveway. Great for extended family. Mechanically in good working order. Asking \$49,500. Possible seller participation.

Telich Realty
216 – 481-3123

Finding Help to Quit Smoking

by **MARIJA MIKA STRASNER**

SAEGERTOWN, PA — Our body is supposed to be the temple of the Holy Spirit and not have the disgusting smell of an old chimney. If you want to get rid of the horrible, evil habit of buying expensive, stench-emitting cigarettes that kill your body (as we all well know that many thousands die each year from this awful habit), then listen to my story.

I started smoking when I was a young girl during the Second World War. I was a student at that time and lived through the cruel, German occupation of my country. We students were hungry daily because food was not readily available. Little by little, I started smoking to control my hunger pains, and before I knew it, I was hooked.

After emigrating to America, I tried many, many times to stop smoking because I could not afford it as a poor, young, single, widowed mother who could not speak the English language. Because of my status, I could not qualify for a good job. In the struggle to try to stop smoking, I remembered how my father used to tell me that tobacco is a devil flower. When Lord Jesus was walking in a valley one day, he stopped and admired the beautiful creation of Almighty God. The devil joined Him and told Him that he will put one of his flowers between God's flowers and whoever tastes it will never leave it. Then with words from my heart, I prayed to Archangel St. Michael and to St. Mary Magdalene, from whom Jesus cast out seven devils, that they would help me rid myself of this evil habit that was

destroying my health and my body.

And believe it or not, I stopped smoking without even thinking or trying hard about it. I even had a cigarette lying on my living room table for a long, long time, and not even a thought or craving came into my mind that would lead me to start smoking again.

About 10 years later, I also dreamt that I was smoking, and when I woke up, I had the taste of cigarettes in my mouth. This happened to me three times. Despite these temptations (which were probably from the devil), I still did not resume the habit.

Thanks to Sts. Michael and Mary Magdalene, I am totally rid of cigarettes. If you want to quit as well, I am writing this to tell you that you, too, should ask for help from up above as I have.

All Come to SNPJ Farm

The dog days of summer will soon be coming to an end. But wait, we still have plenty of time to enjoy the rest of the summer before fall sets in.

The Federation of American Slovenian Senior Citizens Clubs will have their annual picnic at SNPJ Farm on Heath Road on Wednesday, Aug. 30th. Dinner will be served at 1 p.m. by our well-known popular cook Julie Zalar. For your toe tapping pleasure music by Frank Moravcik Orchestra from 2:30 to 5:30 p.m. Dinner and dancing admission is \$13.00.

For tickets call (216) 481-0063 or (440) 943-3784 before Aug. 24.

The St. Clair Pensioners will have their monthly meeting at 1 p.m. on Thursday, Aug. 17 at Slovenian National Home. Tickets for the Federation Picnic will be available as well as side board raffle tickets. If you cannot attend this meeting, please call Larry Hočevar (216) 431-1995 for tickets. Hope you can attend the meeting as well as the picnic.

—Sylvia Plymnesser

The whole problem with the world is that fools and fanatics are always so certain of themselves, but wiser people are so full of doubts.

—John Mercina

Brickman-DiDonato
FUNERAL HOME



Jeff DiDonato, owner
Tom Corrigan
Harlan Saxton
Lloyd Rankin

21900 Euclid Ave. Euclid, OH 216-481-5277
Caring ~ Compassionate ~ Dedicated to Euclid

Wishes to Contact Frank Gorenc

Editor,

Greetings from Wenatchee, WA — On page 6 of the 04/20/06 issue of the American Home there was a nice article about Frank Gorenc, who is the Commander of the 332nd Air Expeditionary Wing, Balad Air Base, Iraq.

I grew up with Frank in Milwaukee, and have lost contact with him after moving West. He was always good, hard-working, and a real gentleman. Would you know his e-mail or surface mail address where one might be able to write to him. I would love to tell him how proud I am, and that he is in my prayers. I would appreciate any leads you may have.

Beta Modic

betamo1818@yahoo.com

GOING-OUT-OF-BUSINESS SALE - ALL BOOKS 25% OFF



The Making of the Slovenian State/1988-1992; and the Collapse of Yugoslavia

Authored by Prime Minister Janez Janša, this book gives an insider's view of the period leading to Slovenia's independence and a portrait of the people who emerged along with it. Hardback English edition has 52 photos in 256 pages. Sale price - \$33.75



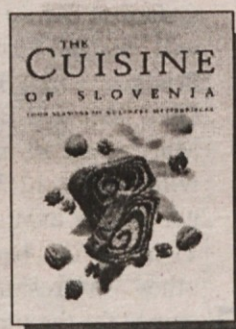
The Lipizzan Horses

Features the photographs of Joco Znidarsic, whose photographs are also seen in the popular "Slovenia: My Country." The book presents the world-renowned Lipizzan horses in all their beauty. Sale price - \$67.50



Wines of Slovenia

Translated into English, this new book covers 386 vineyards, a remarkable number for such a small country. Presented by region, the wines are rated in a four star system and paired to food recommendations. Authored by ethnologist Dr. Janez Bogataj and viniculturalist Dr. Julij Nemanic. Sale price - \$48.75



The Cuisine of Slovenia: Four Seasons of Culinary Masterpieces won the 2005 Gourmand World Cookbook "Special Jury Award."

This richly photographed book follows Slovenian cuisine through the year, bringing to the reader traditional dishes as well new menus. It has 260 recipes in 310 pages along with a section on Slovenian wines. Sale price - \$59.25



Slovenian Folk Tales

An English version of one of the best-selling Slovenian children's books, with six Slovenian folk tales and 52 great full-color illustrations in 82 pages. Sale price - \$21.75



Slovene-English Dictionary

At 935 pages, this hardcover edition is intended for most translation tasks. At the condensed size of 5-1/2" x 3-1/4" x 1-3/4", the dictionary is great for travelers. Sale price - \$44.25



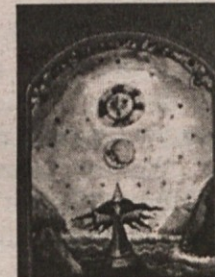
Slovenia: My Country

This is one of the best photographic portraits of Slovenia ever published. It was produced by Joco Znidarsic, the long-serving photo editor of DELO, the major daily newspaper in Slovenia. "My Country" captures the stunning beauty of Slovenia in 277 photographs over its 200 pages. English narration. Sale price - \$67.25



Handicrafts of Slovenia

This gorgeous book presents the craft art of over 200 craftsmen working in traditional forms. Includes a guide to artisans by region with contact information. 315 pages with 532 color photos. Standard edition - \$75.00, exhibition edition with 143 color photographs in 172 pages - \$33.75



Come My Gentle Ariel

This is the best known of renowned Slovenian author Mira Mihelic's many stories for young people. It is based on the author's up-bringing in her grandmother's home in the mining town of Trbovlje. 129 pages with 18 illustrations. Sale price - \$21.75



Slovenian Cookery

Over 100 classic Slovenian dishes are provided in this recent publication. Recipes selected by Slavko Adamje, one of Slovenia's foremost chefs. 83 color photographs over its 144 pages. Attention is also given to the wines of each region. Sale price - \$33.75

ALSO AVAILABLE

Guide to Slovenian Museums - \$43.50 / **Plecnik's Market in Ljubljana** - \$60.00 / **Plecnik's Treasures** - \$60.00
Triglav National Park Guide and Map - \$19.50 / **Architectural Guide to Ljubljana** - Hardback - \$63.75
Slovenia Pocket Guide - \$9.00 / **Slovenian Cooking** - \$9.00 / **Slovenia Roadmap** - \$7.50
Slovenia: The First 10 Years - \$60.00 / **National Atlas of Slovenia** - \$56.25 (Slovenian version - \$25.00)
Slovenian Calligraphy: Twelfth-Century Cistercian Manuscripts - \$120 \$60

Orders can be placed by credit card on-line at: www.BooksofSlovenia.com or by sending a check (or purchase order) payable to **Books of Slovenia to 453 Rialto Avenue, Venice, CA 90291.**
For information call (310) 392-4843 or email BooksofSlovenia@comcast.net



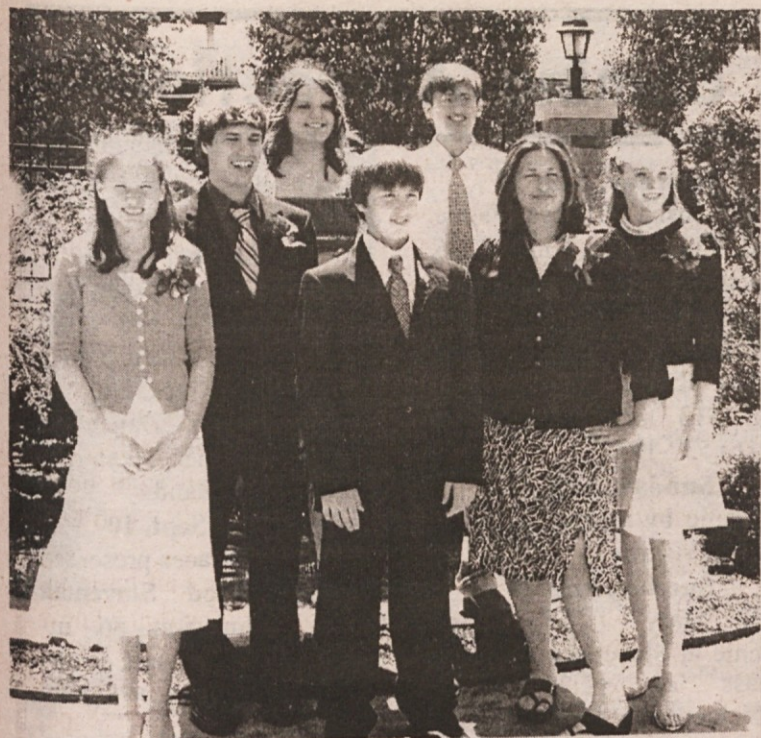
Kres

Performance

Mark your calendars. Kres' annual performance will be on August 26 at the Slovenian National Home.

Euclid Slovenian Home Friday Meals

Serving 11 a.m. to 7 p.m. Call 216-531-8348 for take out orders. Featuring deep fried Canadian pike and baked cod dinners, breaded pork chops, beef goulash, four-cheese macaroni and cheese and Slovenian Home fries, polenta, hand-cut French fries, coleslaw and assorted desserts. 10 & under children's menu available. Every Friday will feature a different dinner



St. Vitus Slovenian School Graduates

On Sunday, May 21, 2006, the following students graduated from St. Vitus Slovenian School. They successfully completed grades preschool through eighth grade, studying the Slovenian language, culture and history. -- Congratulations to all!

Graduates pictured above are, top, left to right, Andrej Vogel, Anastasia Pintur, Stephen Baznik; bottom row: AnnMarie Dolenc, Anton Vogel, Kristen Hebebrand, and Stefani Kurbos.

Labor Weekend at Pristava

Coming up soon, on Saturday, Sept. 2 is Slovenska Pristava's now traditional Labor Day weekend "veselica."

Dinner, prepared by Joe Tavcar and his crew, will be served from 5 - 6:30 p.m. Music for your listening and dancing pleasure will be provided by musicians from Stajersko, Slovenia, Ansam-

bel bratov Gašperšič with popular vocalist Rudi Šantl.

The entrance fee will be \$4 for members, and \$8 for non-members.

On Sunday, Sept. 3, the Pristava kitchen and bar will be open from 4 - 6 p.m.

Come and enjoy the last weekend of summer in the outdoors at Pristava.

--Milan Ribič
President

LAVRISHA

216-391-0035

Construction & Repair Services

Rokodelec Contractor

A NEW BIOGRAPHY ABOUT AMERICA'S GREATEST SLOVENIAN POLITICIAN

Frank J. Lausche Ohio's Great Political Maverick

by Dr. James E. Odenkirk
Native of Mansfield, Ohio and
History Professor, Arizona State University
Published by Orange Frazer press

Excellent reviews of this historical story about Cleveland's favorite son in the Plain Dealer, Columbus Dispatch and Toledo Blade

To order this special autographed book,
Send a check (\$19.95 plus \$3.00 shipping and handling)

Attn: Dr. James E. Odenkirk,
History Dept. Boise State University,
1810 University Drive,
Boise, Idaho 83725-1925

Pure Slovenian?... Not Likely

by JOE GLINSEK

Many years ago, on a long flight, I was seated next to a minor embassy official from England. We talked about his travels, and our not-so-common language. With his public school British accent tempered for my benefit, and my diction carefully improved for him, we discussed the word usage and regional accents of both countries.

"I'm curious - where do you hear Americans speak with the least accent?" I asked. He paused, thoughtfully, "Most of the Midwest." - "I've always been puzzled by that term. What do you consider the Midwest?"

"Well, I'm thinking of large cities in Ohio, Michigan, Indiana, Illinois - they sound much like you - where do you live?"

"Cleveland," I said.

"There, you see?"

Based on his wide experience in my country - and a little ego, I adopted his opinion. *Arguably*, we Midwesterners speak the purest form of American English.

Now imagine yourself in Slovenia - a country smaller than New Jersey - in a time when every little region had a unique dialect. In the adjoining village you'd be pegged as a stranger by your speech. When these people emigrated to our Slovenian section of Collinwood in Cleveland, they became an

ingredient of the American melting pot. But in our neighborhood, this ingredient had identifiable seasons of dialect, origins were a known factor. But in the larger context of the melting pot, they were just a group of Slovenians living in Collinwood, USA.

When I was growing up, Slovenians, like Italians, were often called by the name of their region. My family had a good ear, and could "zone" you in ten words or less. Surprisingly, only my American-born mother, fluently bi-lingual, had a special knack for mimicking any dialect. Things changed in the next generation. Immigration had been dormant, but picked up in the 1950s with better educated people speaking a school-book language.

As a kid, my family circumstances required the use of Slovenian, my second language. But the people I spoke to are gone. Most of the people I've met in Florida, where I've lived for 25 years, couldn't find Slovenia on a map. St. Mary's Collinwood, the parish where I grew up, works to keep the language and customs alive, but it's a struggle.

In a global market, Slovenians, many of whom speak perfect English, are not likely to seek emigration. My distant cousin is an architect living in Ljubljana. Her last project was in Af-

rica. It's been over 60 years since I've needed my second language, and more than 30 since I've used it in conversation. I've been married to a thoroughly Irish wife for half a century. It's been a joy, but hasn't helped my Slovenian. "Use it or lose it," they say. And I've lost it.

I claim only faint remnants of familiarity with the sounds of the language that filled my ears as a child. Pure Slovenian? Not likely. Our own family was a mix of two dialects, so those were dominant. My dad was, by the standards of his time, well educated and raised in Ljubljana, the capital of Slovenia. He tried to steer me his way; it didn't work. I listened to a chorus of other dialects spoken by friends and neighbors, and it all rubbed off on my speech. My Slovenian was a curious mixture. Conversationally adequate, but certainly not pure.

Speaking of *pure* Slovenian, I read somewhere that it's the only living language virtually unchanged since it began, and if one could step back into 1200 AD, present-day Slovenians could easily converse with their ancestors. Hmm... would it have to be *pure* Slovenian? Under other names, Ljubljana has been a major city for many centuries. Is it also the seat of pure Slovenian? Many would argue otherwise; and this begs another question. While touring medieval Ljubljana in a donkey cart, would I have to use sign-language?

They tell me the "j's" aren't actually silent, but try teaching someone to wrap their tongue around the ones in *Ljubljana*, even phonetically. It comes out *Lublana*. OK by me. For years I've been explaining that Slovenians are not the same as Slovaks. I think they finally get it.

Just because you are paranoid doesn't mean that people aren't out to get you.

Approx. 125 Slovenian LP Records

Recorded in Europe - 10 and 12-inch diameter. Choral singing, religious, pop and classical. To be sold as a group. Inquire Rich Terselic, 9003 Harris St., Frederick, MD 21704-7827 301-874-2446 or rat@tidalwave.net

Stimburys Accounting

Accounting & Income Tax Services
496 E. 200th St.
Euclid, OH 44119
(216) 404-0990
Fax (216) 404-0992
taxtime@en.com
<http://stimburysaccounting.com>
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service
Serving Individuals Corporations & Small Businesses.

Slovenia Legalizes Same-Sex 'Marriage'

SLOVENIA, July 24 - the former soviet republic of Slovenia legalized same-sex "marriage" yesterday, making it the 2nd former Soviet republic to do so, after the Czech Republic.

According to B92 radio in Belgrade, Serbia, the new laws allow homosexual couples to register their partnerships as a legal "marriage," enjoying the same rights as married heterosexual couples under Slovenian law.

However, the new law does put restrictions on the "weddings" of homosexual couples. The law limits the attendance of "wedding" ceremonies to the two partners and the local registration official, forbidding any third parties. The law requires all ceremonies to take place in an official state office, and requires same-sex couples give 30 days advance notice and documentation verifying sanity, health, and unmarried status.

Ever since homosexual acts were decriminalized in 1977, homosexual activists have pushed to normalize homosexual behavior in Slovenian society. Despite a 1995 poll showing 57% of Slovenians opposed to "gay marriage," however, Vera Kozmik, the head of the government's Bureau for Women's Politics, predicted on the National Television program, "Tednick" (Weekly) that Slovenia would have same-sex "marriage" in two years.

Although two initiatives for homosexual "marriage" were defeated twice previously in 1993 and 1995, the government appointed a commission in 1998 to study the matter, which led to limited recognition of homosexual unions in 2004, the same year the nation joined the European Union.

This article was submitted by Stane Kuhar.

6 Reflecting on Life of Anton Lavrish

Eulogy given by **Tony Lavrish** on the life of his father, **Anton Lavrish** in St. Mary's church in Collinwood (Cleveland) on Saturday, July 1, 2006.

St. Mary's parish is the only parish my father, Tone, belonged to while he lived here in this great country of America. Therefore, it is appropriate that we are gathered here together once again, all 11 of us [9 children and parents] for the last time. We are fortunate to be able to be in this beautiful church dedicated to Our Lady because of the courageous leadership and sacrificial efforts of Fr. John Kumse, its pastor. Its beauty reflects the vibrant life of the parish and the Body of Christ. So thank you Fr. Kumse for being a good shepherd for the parish and our family.

Fr. Kumse, Fr. Boznar, Fr. Henry, relatives, and friends, on behalf of my mother, Marica, and my siblings thank you for this outpouring of love that you have showered on us during this time of loss of the bricklayer/zidar in our lives. Ata's humble beginnings in the shadow of the church of St. Margaret in Horjul, Slovenia did not forecast what the future would hold for him. Looking back, however, his life was centered on the basic building unit of the brick.

A brick comes in various sizes - long, or short, wide or narrow, high or low. If we

compare Ata to a brick, he was clearly a short and wide size.

Typically a brick has a face which could be smooth or rough. Ata's was rough, etched by his upbringing and life during the bloodiest century known to mankind, etched by working, etched by handling thousands of bricks for each house in snow, wind, rain, mud, cold, and heat; so much so that his left hand looked like a claw from grabbing bricks while his right hand took the shape of the handle of the trowel.

A brick has holes. Ata had holes in his character as we all do. But the holes in a brick allow the mortar to squeeze in and it forms a stronger bond with the other bricks. The bonds of family and loyalty and commitment were important to Ata.

The edges of a brick are straight, square, and hard. They allow the bricklayer to lay a straight line of bricks whether level or plumb. Ata knew that to be a man of good character, one had to believe, one had to hope, and one had to love sacrificially.

When bricks are overlapped and mortar is added, beautiful patterns emerge as well as durable walls of homes, offices, factories, and churches that provide shelter. Moreover, bricks make graceful and strong arches resting on powerful pillars. As the wise pig in the story of *The Three Little Pigs*, Ata always believed that we

should live in a brick house because it is safe and secure. Ata also lived in a strong, safe, and secure spiritual house kept by Mama. He faithfully and dutifully obeyed the Commandments, and celebrated the feasts of the Church. Through his example, he helped us build our own spiritual houses.

Although a brick is hard, it is brittle, and it will break, if struck in the right spot. Some bricks, however, don't break easily because of the type of clay and the degree of heat used to bake or fire the brick. The foundation of faith and family had fired Ata's brick to an incredible strength. How else did he survive being shipped off to his sister's farm to shepherd her cows at the age of 12? How else did he survive the Italian death camp of Rab? How else did he survive a bullet wound while rescuing a comrade under fire? How else did he survive transporting three Allied airmen through the Nazi infested valley of Horjul? How else did he survive the Displaced Person camp? How else did he survive coming to a new country, a new language, a new culture with nothing? How else did he survive this bipolar disease? How else did he survive the industrial accidents? How else did he survive raising nine children? Having grown up with Ata and having learned his history, we now have a profound respect for him, and we are eternally grateful to him.

Ata, hvala za tvoj trud in trpljenje za nas. Ata, nasvidenje in z bogom. Ata, thank you for your perseverance and sacrifice for us. Good-bye, and until we meet again, go with God.

Pristava and KSKJ #226 Picnic

Slovenska Pristava and KSKJ Christ the King Lodge #226 will have a matching fund raising picnic on Saturday, August 12th after 5 p.m.

Dinner is going to be served by Sofie Mazi and her staff.

The price is \$13.00 per person and you have to re-

serve tickets by calling Elizabeth Zalik at (216) 537-1941. You will be entertained by ansambel "Tramontana" from Primorsko, Slovenia.

We hope to see all members and friends of Pristava on Sat., Aug. 12.

--Milan

For Rent - Sale

Must See! Completely updated 2 family brick colonial on cul-de-sac. 3 Bedrms, 1 full Bath ea unit. Liv, Din, eat-in Kit., 2 car det. Garage, full Bsmt. w/Laundry.
Rent: \$725-\$750; Buy: \$185,900. (440) 655-9170; zkpcro@comcast.net

Tony's...

Old World Plaza Barber Shop

Haircuts: \$7.00
664 E. 185 St.
- at Abby Ave. and
Windward Rd.

HOURS:
7:30 a.m. 5:30 p.m. M-F
7:30 a.m. 5:00 p.m. Sat
We love the Slovenian people. We want more of them as our customers.

Coming Attractions

Saturday, Aug. 12

Slovenska Pristava Picnic and Christ the King #226 matching funds featuring Tramontana ansambel from Primorsko. Sophie Mazi cooks dinner after 5 p.m. For \$13 meal tickets call (216) 537-1941.

Sunday, Aug. 13

Picnic by retirees at Slovenska Pristava.

Sunday, Aug. 20

St. Mary's (Coll.) parish picnic at Slovenska Pristava. Mass at 12:30 p.m. Chicken/roast beef dinners (\$12 adults, \$6 children). Pig roast. Veseli Godci orch

Sunday, Aug. 20

Dance hosted by V Boj Lodge 53 at SNPJ Farm featuring Ray Polantz Orch. Music by Ray Polantz Orchestra. Dinners of roast pork, roast beef, or sausage from 1 to 3 p.m. for \$7.

Saturday, Aug. 26

Kres annual performance at Slovenian National Home on St. Clair, Cleveland.

Saturday, Aug. 26

Polka Hall of Fame Annual Sausage Festival at Slovenska Pristava from 1 to 9 p.m. Advance tickets \$6 at Polka Hall of Fame (216) 261-3263, or \$7 at door. Six bands.

Sunday, Aug. 27

Dance hosted by Comrades Lodge 566 at SNPJ Farm featuring Joey Tom-sick Band with Phil Hrvatin tootin' his own horn.

Sunday, Aug. 27

Annual memorial pilgrimage to Sorrowful Mother Shrine, Frank, Ohio, sponsored by DSPB, Cleveland. Mass at 12 noon. Bus leaves Collinwood Slovenian Home at 8 a.m. and St. Vitus Village at 8:30 a.m. Reservation (216) 531-2728 or (440) 944-0020.

Wed., Aug 30

Federation of American Slovenian Senior Citizens clubs annual picnic at SNPJ Farm on Heath Rd. Dinner served 1 p.m. by Julie Zalar. Music by Frank Moravcik Orch. 2:30 - 5:30 p.m. Dinner, admission and dancing \$13. Tickets call (216) 481-0163 or (440) 943-3784 before Aug. 24.

Saturday, Sept. 2

"Veselica" with Ansambel Bratov Gaspersic with vocalist Rudi Santl at Slovenska Pristava. Entrance fee \$4 for members and \$8 for non-members. There will not be the dedication of the new hall.

Sunday, Sept. 3

Dance hosted by SNPJ Farm featuring Joey Tom-sick Band.

Sunday, Sept 3

Slovenska Pristava kitchen and bar open from 4 - 6 p.m.

Monday, Sept. 4

Labor Day Dance at SNPJ

Farm featuring Joe Grkman & Wayne Tomsic Bands

Sunday, Sept. 10

St. Vitus Altar Society traditional Chicken and Roast Beef Dinner in auditorium.

Sunday, Sept. 10

SNPJ Ladies Dance & Goulash Dinner featuring Eddie Rodick Band.

Sunday, Sept. 10

Day at the Races presented by Collinwood Slovenian Home. Admission \$6 includes sandwich, soft drinks and beer. Horses available for \$10.

Sunday, Sept. 17

Wine festival (Ed Mejac Ansambel) at Slovenska Pristava.

Sept. 23-24

Baraga Days in Calumet, Michigan: -- **Saturday, Sept. 23** - Slovenian Mass 4 or 4:30 in St. Paul Church, 301 8th St., followed by social in parish hall. Musical concert honoring Bishop Baraga in Calumet Theater 7:30 or 8 p.m. Theater built in 1900. -- **Sunday, Sept. 24** - 1 or 1:30 p.m. Mass in Sacred Heart Church, Calumet followed by banquet and annual Baraga Association meeting at Michigan Technological University Ballroom, Houghton, MI. Banquet tickets \$20. Roast pork dinner.

Saturday, Sept. 23

Slovenian National Home Co., Newburgh, 3563 E. 80 St., Cleveland, Wine and Cheese, 6:30 p.m. Music by Al Battistelli from 7:30 to 10:30. Donation \$15. Call (216) 662-3339,

Sunday, Sept. 24

Slovenian Grape Festival, parade and dance at SNPJ Farm featuring Joey Tom-sick Band.

Friday, Oct. 6

3rd Annual Alpine Evening at St. Mary's (Coll.) Guest Ansambel Spev from Slovenia.

Saturday, Oct. 14

St. Lawrence School & Friends Reunion Dinner-Dance. Mass 5:30 in St. Lawrence Church by Bishop A. Edward Pevec. Nash opens at 6:30. Donation \$15. Music by Joe Novak. Reservations call (440) 243-0312.

Sunday, Oct. 15

St. Mary's (Coll) School Alumni dinner in new school center.

Sunday, Oct. 22

Annual meeting of Slovenska Pristava.

Sunday, Oct. 29

Slovenian National Home Co., 3563 E. 80th St., Newburgh, Annual Clambake catered by Maple Hts., Catering from 2 to 4 p.m. Music 3:30 - 6:30 p.m. Donation \$25.

Sunday, Nov. 5

St. Mary's (Coll.) Parish celebrates 100th Anniversary.

WEALTH Is A Flow Not a Fund

May we explore and measure your flow?
Call me for a Conference

John R. Telich Sr. CLU CHFC
21801 Lakeshore Blvd. (216) 289-7729



Serving clients since 1949.
Located in "Downtown Euclid"

Death Notices



JUSTINE GIROD

Justine Girod (nee Zele), age 92, passed away on Thursday, July 27, 2006 in Euclid Hospital.

Justine was born on Oct. 8, 1913 in Cleveland. She was a lifelong Cleveland resident.

Mrs. Girod was a member of the following organizations: AMLA Lodge #9 (formerly #2), Club Ljubljana, Croatian Ladies Club, Euclid Hospital Senior Board, Euclid Pensioners, Charter Member of Friends of Slovenian National Home, Charter Member of Slovenian National Art Guild, Slovenian Women's Union Branch #10 (formerly branch #41), SNPJ #158 Loyalites (first secretary), St. Mary's Church (Coll.) Altar Society, St. Mary Church, Slovene Home for Aged Auxiliary, and Waterloo Pensioners.

Justine had been employed by Zele Funeral Home as Secretary and Secretary-Treasurer. She became a beautician in 1931 and remained licensed until 1990. She styled hair for thousands of deceased; her specialty was using a Marcel hot iron, which is now a lost art. The Marcel iron was displayed in her coffin.

Justine is survived by son Sutton J. Girod (Tina) (nee Karpinski) of Painesville daughters Julienne (Dr. A. Michael) Broennle of West Chester, PA, and Janice (Jim) Law, of Glendale, Arizona; granddaughters Erica (Lathrop) Nelson and Tiffany Law; grandson Ian Broennle; great-granddaughter Adair Nelson. She was Aunt Jessie to many, many nieces and nephews.

Deceased family include husband Sutton C. (Sox); parents Joseph Zele Sr., and Theresa (Nee Levstik) Zele, brothers Ferdinand, August, Henry, Louis A., and Joseph Jr., and sister Josephine Hirter.

Friends called at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St.,

Cleveland on Thursday, Aug. 3 from 6-8 p.m., and Friday, Aug. 4 from 2 - 8 p.m. Mass of Christian Burial was on Saturday, Aug. 5 at 10 a.m. in St. Mary Catholic Church, 15519 Holmes Ave., Cleveland, Rev. Joseph P. Božnar, pastor of St. Vitus Church, officiating. Burial in Mentor Cemetery.

Her lifelong devotion to the Slovenian community and her dedication to its preservation of its customs and cultures will be remembered by all who knew her.

Family suggests contributions in Justine's memory to any of the Slovenian foundations, organizations or churches.



JOSEPH J. GRDINA

Joseph J. Grdina, age 82 of Mentor, Ohio for the past 43 years, formerly of Cleveland, and a U.S. Navy Veteran of WWII and Korea.

Mr. Grdina was an active member and officer of St. Vitus Catholic War Veterans Post 1655.

Beloved husband of Mary Grdina (nee Brilan) of 56 years; dear father of Michael Grdina and Mark (Michelle) Grdina; grandfather of Brad, Connor and Lauren; son of the late Joseph and Josephine (Sustersic) Grdina; brother of Tony (Betty) Grdina; uncle of Timmy, Mark, Betsy and Terry; father-in-law of the late Debra Grdina.

Funeral Mass at 11:30 a.m. on Saturday, August 5, 2006 at St. Mary of the Assumption Catholic Church 8560 Mentor Ave., Mentor.

The family received friends from 4-8 p.m. Friday, Aug. 4, at the Brunner Funeral Home in Mentor.

The family requests donations in Joe's memory be made to St. Vitus Building Fund, 6019 Lausche Ave., Cleveland, OH 44103 or a charity of your choice.

JOHN MATTHEW COPIC

John Matthew Copic, age 75.

Beloved husband of Ann Louise (nee Wasko); loving dad of John (Eileen O'Laughlin), Barbara (Tom) Brown and Diane (Patrick) Casinelli; grandpa of seven; great-grandpa of one; brother of Jennie Zaman (deceased); uncle and great-uncle.

Mr. Copic was owner of John's Fun House on E. 185 St., and a founding and ac-

tive member of the "O Ja Club."

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Tuesday, Aug. 1 from 2 - 8 p.m., where services were held Wednesday at 9:15 a.m., and at St. Paul Church (Chardon Rd.) at 10 a.m. Interment All Souls Cemetery.

MOLLY A. BRODNICK

Molly A. Brodnick, beloved wife of Joseph (deceased); loving mom of Joe, Ed, Amy Govoni and Bill (Barb); cherished grandma of Amanda and Jonathan Govoni, Ryan and Alyssa Brodnick. Also loving neighbors, especially Frank and Edith Tegel.

Mrs. Brodnick was a member of St. Joseph Lodge No. 169 KSKJ, St. Mary's Altar Society, St. Mary's Parent Teacher Unit, St. Mary's Seniors, and St. Mary's School Alumni.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., on Monday, June 19 from 5-8 p.m., where services were held Tuesday, June 20 at 9:15 a.m., and at St. Mary Church (Holmes Ave.) at 10 a.m. Interment at All Souls Cemetery.

MARIE GOMBACH

Marie Gombach (nee Penko), beloved wife of Joseph (deceased); loving mother of Marlene, Patricia (Wayne), McNeely, Yvonne (Fred) Purdy, Bess Matuszewski (husband, Ed, deceased), and Joseph (Jennifer); grandmother of Ragyn, Brendan, Amanda, Justin, Adam, Peter, Joe, Jack, Ted, Katie and Tim (deceased); sister of Joseph Penko (deceased) (wife Frances); aunt and great-aunt.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Wednesday, July 26, 2-4 and 6-8 p.m., where services were held Thursday at 9:15 a.m., and at St. Mary Church (Holmes Ave.) at 10 a.m. Interment All Souls Cemetery.

Donations in her memory to the Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119 or Hospice House, 300 E. 185 St., Cleveland, OH 44119.

DEBRA M. GRDINA

Debra M. Grdina, age 50, a lifelong resident of Mentor, Ohio.

Loving wife of Michael for 28 years; beloved mother of Brad Grdina; daughter of Robert W. (Janet) Birtley; sister of Laura (Jim) O'Leary, Robert A. (Sharon) Birtley and David (Cathy) Birtley; daughter-in-law of Joseph J. and Mary Grdina; sister-in-law of Mark (Mi-

chelle) Grdina. Debra is also survived by 11 nieces and nephews.

Funeral services were at 10 a.m. Thursday at St. John Vianney Catholic Church, 7575 Bellflower Rd., Mentor. The family received friends at Brunner Funeral Home, 8466 Mentor Ave., Mentor. Interment at Mentor Cemetery.

The family requests contributions to Susan G. Komen Breast Cancer Foundation, 5005 LBJ Freeway, Suite 250, Dallas, TX 75244.

ROSE TUROVSKY

Rose Turovsky (nee Peterlin), age 82, died peacefully at her home, surrounded by her loving family and devoted pet Peanut.

Beloved wife of John (deceased); cherished mother of Katharine (Ron) Kopels, William (Monica), and Marianne (Michael) Caveny; dearest grandmother of William Jr., Nicole, Jessica, Kristina and Michael; loving great grandmother of Haley and David John; sister of the following deceased: Louis, Frank, Joseph, Tony, Agnes and Sophie; aunt and great aunt to many.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Tuesday, July 25 where services were held Wednesday at 9:15 a.m., and at St. Vitus Church (Lausche Ave.) at 10 a.m. Interment Calvary Cemetery.

Donations in Rose's memory to Hospice of the Western Reserve, 300 E. 185 St., Cleveland, 44119.

In Memory

Thanks to Matilda Simcic of Franklin, WI donated \$32.00 in memory of the 5th anniversary of her husband, Martin Simcic.



HELENE REITENBACH

Born Helene Marie Jaklic on August 22, 1918 in Cleveland, Ohio. Helene, 87, passed away peacefully at home in Mission Hills, California in the presence of loved ones on June 17, 2006.

Having spent some of her childhood living in the family ancestral home in Slovenia, she married Nicholas Martin Reitenbach in 1941. They moved to California with their four children in 1952 and settled in Mission Hills where they celebrated their 50th anniversary before Nick's death in 1992.

Helene was preceded in death by her parents, Anton and Alice; a brother, Albert; sister, Alice and Kathryn (James) and son-in-law, Alan Johnson.

Helene is survived by a brother and sister and their spouses: Arthur (Dorothy) Jaklic and Mary Jane (Dane) Novak; four children and their spouses: Ron (Judith), Bob (Carole), Bill (JoAnne) and Nikki (Bob) Penrod; nine grandchildren, and four step, seven great-grandchildren, and 12 step; and numerous nieces and nephews.

Services were held Tuesday, June 27, 2009, at 9 a.m. at the Mission Hills Chapel of the Church of Jesus Christ of Latter Day Saints in Granada Hills. Private family interment followed immediately at Eternal Valley.

In Loving Memory

Father

Mother



Anton Sr.
Died July 23, 1955



Helen Moze
Died Aug. 15, 1982

Brother

Louis

Died Jan 19, 1943

*You are always near in our hearts.
We love you and miss you.*

Anton Jr., and wife, Kay

ZeLe Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

Located at

452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118

Family owned and operated since 1908

The life and times of Joseph Mihevc

Visit to Slovenia 1985

(Continued from last week)
by JOSEPH MIHEVC

Memories of my youth prompted me to visit the country of my birth, where I had hoped for a better future. It seems that "every bird likes to go back to its nest" and I visited again in May, 1985. Time had erased some of the bad memories and I remembered how I had successfully prepared myself mentally for them when I had visited 19 years earlier in 1966.

My wife, Ann, did not go this time, because she had been to Rome, Lourdes and Slovenia just three years earlier. So, my son Joe and my grandson Justin accompanied me on this trip; and the planning started at Christmas.

We flew to Munich, rented a car and then drove through the snow-covered Alps into Slovenia. At the border of Austria and Germany, I asked the guard in German how far it was to Malnitz. He understood my German and answered accordingly.

After about an hour's drive through the picturesque Salzburg province, we arrived in snow-covered Malnitz. The train through the tunnel on the Tyrolean side had just departed which meant we had to wait an hour. As we exited the tunnel, the Molska valley opened up before our eyes and we were able to see the Drava river, which originated in Toblach on the Italian border. I had hoped to spend some time in Malnitz, where I had worked after the war, but because it was late and we did not want to arrive in Slovenia after dark, we proceeded onward. We quickly arrived in Podkoren, the border of Austria and Slovenia, where I recalled reading about this place in my father's journals from the First World War.

We left the snow behind and entered the Gorenjska area, where we saw the river Sava and proceeded toward Ljubljana. I felt like singing the following song:

O Vrba, the place of my dear and happy home.

Where the house of my father stands.

It grew dark very quickly. After asking several times for directions to Kleče, and the home of Kanci and Nevenka, we finally arrived and being quite exhausted, we rested for the night.

The rooster's crow awakened us in the morning and,

when I looked out the window, I was surprised to see about a quarter of a meter of snow on the ground. It was interesting to see the apple blossoms poking through the snow. Someone had rescued the blossoms by shaking off the snow with a long stick.

After some conversation and planning, we departed for Cerknica, my hometown. The new highway from Ljubljana to Razdrto led us through many places that I recognized, having traveled through the area by bike during the war years.

We went through Unec and then onto the road to Cerknica. Although a lot of things were still the same, there were also many changes, including new buildings and rearranged roads that altered the appearance of the landscape somewhat. The linden trees by road between Rakek and Cerknica were gone. A factory had replaced the field where frogs used to lull me to sleep when I was younger. The statue of Ludvik Lovko reminded me of the band practices, plays and performances of my youth. The last performance took place in 1941 when the Italians occupied Logatec and the territory. There were also many renovated and newly-built homes which changed the appearance of the town immensely. I recognized the church steeple, however, which still showed the damage done by a German grenade in 1943. The trees in the forests in Slivnica and towards Begunje had grown taller. I was reminded of the song:

Where are those paths that used to exist but are no longer there?

We finally arrived at my brother Tone's house, where we were warmly welcomed. We settled in for a good long talk that lasted until late into the night, and we planned the details of the visit. Since it was May, one of my wishes was to go to church for "šmarnice." So, we went to church, where people participated the same as they had in the past, although I would have liked to have heard more of the songs dedicated to Mary and the month of May. I looked around the church and did not recognize anyone.

There was some construction going on and new lights

were being installed on the inside walls. Outside the church, younger people waited for the end of the ceremony so they could continue with their work in the church. A friend, Kunčev from Sv. Roka, broke away from the group of young people and introduced himself to me. I got the feeling he wanted to continue chatting with me, but unfortunately, I was at a loss for words and couldn't think of anything to say to encourage further discussion. I felt totally unprepared for such impromptu get-togethers.

(To Be Continued)

St. Vitus Adult Slovenian Classes

The St. Vitus Adult Slovenian Language class will begin on Saturday, Sept. 16 at 9:15 a.m. in St. Martin de Porres High School (formerly St. Vitus School.)

New students are most welcome.

Students will continue to expand on vocabulary, grammar and conversation. Presentations will also be given on Slovenian history and culture.

For further information, please call Marie Burgar (216) 432-1193 or Lillian Centa (216) 289-7253.

Mick Jagger Dons Slovenian Clothes

Mick Jagger wore clothes made by Slovenian manufacturer Mura produced for the Belgian fashion label Dries Van Noten at the Rolling Stones concert in Vienna on Friday, July 21, said the manufacturer from Murska Sobota.

Pilgrimage to Frank, Ohio

The annual memorial pilgrimage to the Sorrowful Mother Shrine in Frank, Ohio, sponsored by DSPB, Cleveland, will be held on Sunday, Aug. 27 with Mass at 12 noon.

Bus will leave from Collinwood Slovenian National Home at 8 a.m., and St. Vitus Village on Lausche Avenue at 8:30 a.m.

For reservations call Viktor at (216) 531-2728 or Frank (440) 944-0020.

**IVORY CITY
PIANO SERVICE**
Albert J. Koporc, Jr.
446 East 152nd St.
Cleveland, OH 44110
216--486-1105

May holy faith be your light and mother tongue be your key to a salutary Slovenian culture.
--Bishop Slomšek

Camp drivers, mechanics, Dr. Mersol and camp commander F.C. Chalmers and Assistant Corsellies



Slovenians "R" Us!



"The Original Polka Tour Headquarters"

Slovenia in Song!

celebrate 20 years of touring with your hosts:

Tony and Anne Klepec

Featuring: Munich, Lake Bled, Dolensko, Maribor, Ljubljana

August 10 - 24, 2006

Lots of good food, music and fun with local performers!

Musical Extravaganza at Sea

enjoy a 7 night POLKA PARTY on the *Costa Magica*

Linda Hocevar / Magic Buttons, Denny Bucar, John Gerl

Ray Zalokar and The Casuals, Ed Klimczak

Gary Brueggen & the Ridgeland Dutchmen

Barefoot Becky & the Ivanhoe Dutchmen

Adam Barthalt, Denny Pasz, Frank Moravcik

from Ft. Lauderdale, to San Juan, St Thomas, La Romana, Grand Turk

March 18 - 25, 2007

"Celebrating 83 Years in Travel, since 1923"



Kollander World Travel

971 E 185th St * Cleveland OH 44119

(800) 800-5981 + (216) 692-1000

www.kollander.com

!! Please call, write or email for a complete brochure !!

Tony Petkousek's Polka Radio

America's longest running daily show since 1961

2 Hours Daily 3-5 pm / Saturdays 12-2 pm



Kollander World Travel, 971 East 185th St, Cleveland OH 44119
and Harbortowne Point, Fairport Harbor



Simulcast in Lake County on Ch. 99 Comcast Cable and
World on-line www.247polkaheaven.com
(216) 481-8669 or (216) 952-8669

TONY PETKOVSEK'S over 40 Years on Radio
"Greatest Polka Music Variety"

"At the pulse of an ever busy polka and Slovenian Community"

Offering complete Community News Daily and
phone in Polka Opinion every Monday

Featuring:

ALICE KUJAR (Recipes and Traditions)
DUKE MARSIC (Strictly Slovenian News)
PATTY SLUGA (Women's Interviews)
ED OSTRY (Guest co-host)
MARK SEDMAK (Alternative Music)

St. Mary's Summer Picnic

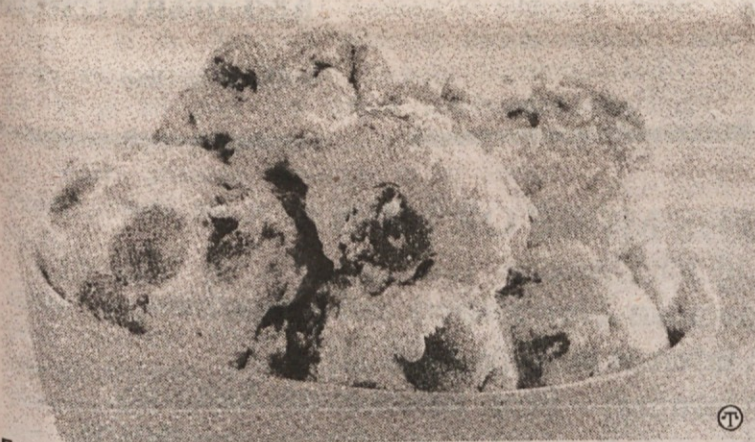
St. Mary's (Collinwood) Summer Picnic will be held at Slovenska Pristava on Sunday, Aug. 20. The day will begin with Mass at 12:30 p.m. Following Mass, there will be chicken/roast beef dinner (\$12 for adults and \$6 for children).

There will be a bake sale sponsored by the Altar Society. A pig roast will be held. Children's games, food and refreshments throughout the day. Music by Veseli Godci. Everyone is most welcome to attend.

Higbee Muffins

- 10 tsp. shortening
- 1 cup sugar
- 2 egg yolks
- 4 cups flour
- 1 tsp salt
- 2 tsp baking powder
- 2 cups milk
- 2 egg whites, beaten stiff

Cream shortening, add sugar and egg yolks and cream well. Combine flour, salt and baking powder. Add to shortening mixture alternating with milk only to moisten the batter. Gently fold in beaten egg whites. Divide the batter into well greased muffin tins. Bake in 400 degree oven for 20 minutes. Makes 2 dozen muffins. Submitted by Ann Zupancic of Broadview Heights, Ohio. This was one of the most popular recipes of Higbee's Silver Grill restaurant in downtown Cleveland. Ann was employed at Higbee's for 40 years and ended her career as manager of the downtown Silver Grill. Ann also opened the Hobnail Room Restaurant at Higbee's Severance and was employed there for 6 1/2 years.



Easy-to-prepare Cherry Spumoni can be a hit at parties, reunions and backyard barbecues.

(NAPS)—It's a great time to enjoy one of America's favorite fruits. Whether on their own, baked in a pie, mixed in yogurt parfaits or made into ice cream, cherries are popular with people young and old. Tart cherries, the kind most famous in pies, are seldom sold fresh because they are highly perishable. However, canned, frozen and dried tart cherries are available all year long at supermarkets and specialty food stores. Here are some quick and delicious ways to enjoy tart cherries: • For an energy-packed treat on summer outings, combine dried tart cherries, chopped dates, semi-sweet chocolate chips and honey-roasted peanuts. • Quench your summer thirst by combining 100 percent tart cherry juice, red grapefruit juice and lemon-lime carbonated beverage. Serve over ice. • Add color and flavor to summer fruit salads with canned or frozen tart cherries. Peaches, kiwi fruit, watermelon, cantaloupe and cherries are a great combination. Lemonade concentrate makes a good dressing for

this salad. This easy frozen treat is sure to be a hit with family or friends. **Cherry Spumoni** 2 cups heavy cream 1/2 cup (7 ounces) sweetened condensed milk 1/2 teaspoon vanilla extract 1 (21-ounce) can cherry pie filling 1/2 cup slivered almonds, chopped 1/2 cup miniature semisweet chocolate chips Combine heavy cream, sweetened condensed milk and vanilla in a large bowl; mix well. Refrigerate 30 minutes. Remove from refrigerator and beat with electric mixer or wire whisk just until soft peaks form; do not overbeat. Fold in cherry pie filling, almonds and chocolate chips. Spoon into an 8 x 8 x 2-inch pan. Cover and freeze 4 hours, or until firm. Scoop into serving dishes. Makes about 1 quart. For more recipes and other information about cherries, visit www.usacherries.com.

Wisdom doesn't automatically come with old age. Nothing does — except wrinkles. It's true, some wines improve with age. But only if the grapes were good in the first place. --Abigail Van Buren

QUIZ ANSWER

by James V. Debevec II

The Seneca Indians never used the word Allegany (or Allegheny) to describe their "Beautiful River." Instead, what word did they use in referring to what is now known as the "Allegany River?" Thanks to Jerry Grdina of Pepper Pike, Ohio who correctly answered "Ohio." From the Allegany Vacation Guide: "The Seneca Indians, one of whose reservations adjoins the state park (in Western PA) for the entire length of the latter's northern and western boundary, never used the word Allegany to describe the river. Their word was "oh-yee-ho" — which became "Ohio" when the French reduced the sound of the Indian word to their language and later into English; it became "Ohio." "Oh-yee-ho" is Seneca for "The Beautiful River." **New Quiz:** What are the longest words consisting only of letters in the first half of the alphabet? There are two possible answers: both sharing the first two letters (Fi). Send answers to Jim ah@buckeyeweb.com or mail to Jim, American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103.

Humor is the great thing, the saving thing. The minute it crops up, all our irritation and resentments slip away, and a sunny spirit takes their place. —Mark Twain

Come Visit PATRIA IMPORT STORE for your Unique Gifts

Boris and Suzi Music
Store Hours: Mon. - Sat: 9:00 a.m. - 5:30 p.m.
Tel: (216) 531-6720

Patria Imports
794 E. 185th St. Cleveland, OH 44119

Golub Funeral Homes

4703 Superior Ave
Suburban facilities available
216 - 391- 0357
Karla Golub Sodnicar and Emil J. Golub
"Service to Render a More Perfect Trbute"

Specialists In
Corrective Hair Coloring



tina & brenda's HAIR SALON

461-7989 / 461-0623 5216 Wilson Mills Rd.
Richmond Hts., Ohio 44143

PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.
Euclid, Ohio 44123
216 - 732-8077
Operated by Joe Foster



National Cleveland-Style Polka Hall of Fame Presents the 3rd Annual SAUSAGE FESTIVAL

A Celebration of Down-Home Food and Music
Saturday, August 26, 2006

Slovenska Pristava
Brandt Road, Harpersfield, Ohio
Off I-90

DIRECTIONS:
I-90 to Rt. 534, Geneva, OH
South on 534 to So. River Rd
Turn right (west) on Brandt
Pristava at end of road
Nationality side dishes,
home-baked desserts,
and refreshments
Served all day.
Gate Opens 1:00
Advance Ticket \$6
\$7 at the Gate
Tickets & Info
Polka Hall of Fame
605 East 222, Euclid
(216) 261-3263
(366) 66-POLKA
TOLL-FREE

*Dance to
Your Favorite
Polka Band!*
1:30 to 9:00
New Hall!
Outdoor Pavilion!
Rain or shine!
Free parking!
Slovenian bear

*Vote for
Your Favorite
Slovenian
Sausage!*
Best in Fest
People's Choice
Winners announced at
6 p.m.
Voting from 1:00-5:30 p.m.

SHA Birthdays

Happy Birthday to the following residents of the Slovene Home for the Aged who were born in the month of August:
8/06 – Janis Opacich, 58, born in Cleveland
8/10 – Edward Azman, 90, born in Detroit, Mich.
8/10 – Florian Roberts, 86, born in Uhrichsville, OH
8/12 – Mary Cizel – 103, born in Slovenia
8/13 – Mildred Vondrak, 100, born in Yugoslavia
8/15 – Estelle Bousquet, 88, born in Cleveland
8/15 – Mary Pierce, 85, born in Cleveland
8/19 – John Obat, 85, born in Cleveland
8/20 – Mary Dolinar, 91, born in Cleveland
8/23 – Alexandra Klodet-sky, 82, born in Russia
8/25 – Mary Rezzolla, 94, born in Cleveland
8/25 – Lillian Yurkovic, 79, born in Cleveland
8/31 – Rose Silva, 82, born in Cleveland.

A lot of people become pessimists from financing optimists.

I believe that one has to be 70 before one is full of courage. The young are always halfhearted. --D. H. Lawrence



The victorious Giants share and savor the Giants trophy with coach Scott Carpenter (center).



Team backer John Telich Sr. adds his congratulations and invites teams and families to Classic Custard for an ice cream treat.

Sun Lightning Strikes Twice

The Telich Sun Financial Giants of the Euclid Boys League won their second pennant in a row, repeating their 2005 achievement.

The Giants, coached by Scott Carpenter, lost their first two games of the season, but followed with 15 straight victories capping the year with 11-5 record, and 5-

0 victories over the runner-up Orioles. This, amazingly was accomplished with an 8-man squad, due to pre-planned vacations.

Backer John Telich, Sr., now has 5 pennants in his 54 years as a sponsor of the Sun Financial Giants.

Congratulations to all!

Donation

Thanks to Steve and Sharon Koren of Gates Mills, Ohio, who renewed their subscription and added a \$35.00 donation.

Donation

Thanks to Edward Sedmak of Cleveland, OH who submitted a \$28.00 donation.

Donation

Thanks to Terri (Grdina) Koch of Durham, NC who renewed her subscription and added a \$50.00 donation.

Donation

Thanks to T. & B. G. of Rocky River, OH who sent in a great \$100 donation.

In Memory

Thanks to Victor Intihar of Wickliffe, OH who sent in a \$35.00 donation in memory of his wonderful wife, Ann Intihar.

In Memory

Thanks to Helen Sturm of Lyndhurst, OH who submitted a \$25.00 donation in memory of her wonderful husband of 65 years, Tony Sturm.

In Memory

Thanks to Anton Kos Sr., of Rio Rancho, NM who added a \$10.00 donation in loving memory of Anna Kos.

STELLA KOPORC

Stella S. Koporc (nee Shine), age 94.

Beloved wife of the late Edward; loving mother of Arlene LoConti (husband Joseph A.), Edwin (Lt. Col. retired Air Force) (wife Patricia) of Cortland, OH, Richard (Sandra Abston) of Henderson, NV, and Ronald (deceased) (wife Julia); dearest grandmother of Joseph E. LoConti (wife Lois), Karen Diaz, Michael (wife Joy), Vince (wife Kathleen), Alan (wife Lynn), Edward, Richard (wife Becky), twins Kalleen and Kimberly (husband Preston Peaden), Steve, Eric, and Brett; great grandmother of 20; and great-great grandmother of two; cherished daughter of the late Michael and Julia (nee Stajnrjah) Shine; dear sister of Angela Shine, and the late Dora and Victor Shine, Sophie LaBianca and Harry Shine; dear aunt and great aunt of many.

Stella was a member of the Euclid Pensioners, St. Clair Slovenian Pensioners, Branch 50 of Slovenian Women's Union, and the Catholic Order of Foresters.

Mass of Christian Burial was on Monday, July 24, 2006 in St. Vitus Catholic Church at 10 a.m. Interment All Souls Cemetery.

Family received friends at DeJohn-Flynn-Mylott Funeral Home of Willoughby Hills.



Large Donation In Memory

A big thank you to Joe, Ed, Bill, Barb Brodnick, and Amy (Brodnick) Govoni who sent a \$100 donation in memory of Molly A. Brodnick.

In Memory

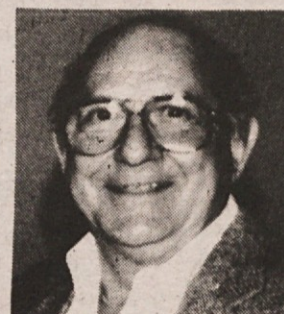
Thanks to Frank Hren of Richmond Heights, OH who added a \$30.00 donation in memory of his wife, Mara Hren.

In Memory

Thanks to Louis and Darlene Zele of Willoughby, OH who submitted a \$15.00 donation in memory of Helen Zele.

In Loving Memory

Of Our Husband, Father, Grandfather and Father-in-Law



Frank A. Zitko

Died Aug. 15, 1994
SADLY MISSED BY:

Dorothy - Wife
Frank J. - Son
Susan - Daughter
Ann - Daughter-in-Law
Grandchildren:
Frankie and Mary

In Loving Memory

Of the 17th Anniversary



Adolph Rupe

Who died Aug. 5, 1989

Your memory is our keepsake
With that we'll never part;
God has you in his keeping,
We have you in our heart!

He lives with us in memory,
And will forever more.

Sadly missed by

Stella
and his in-laws
and many friends

Willoughby, Ohio

100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

List of Interesting Slovenian Newspapers and Magazines
(Found on internet at www.najdi.si)

- Dobro Jutro (Good Morning) – Free issues every Saturday
- Koraki do Uspeha (Steps to Success) – monthly on the WWW
- Cajtng.com (Newspaper) – monthly on WWW
- Cicido – monthly magazine for children age 2 and up
- Časopis Center (Newspaper Center) – on WWW
- Diabetes.si – on WWW-Life with diabetes
- Du.jes – Newspaper for humor
- Horizont (Horizon) – tourist magazine
- Kratkočasnik (Amusement) – Alternative entertainment
- Kvadrati (Squares) – Construction, home and garden
- Mama.si (Mother) – Parent magazine
- Moja Poroka (My Wedding) – self explanatory
- Moje Novice (My News) – Follow only news that you want
- Kvak (Frog's sound?) – Slovenian news and thorny issues
- Pet Zvezdic (Five Stars) – Cooking magazine
- Pil – Monthly magazine for students in grades 3 to 5
- Karma Plus – Astrology, alternative medicine
- Oris – architecture and culture
- Unikat – magazine for creative works
- Senior 60+ - for active seniors
- Svobodna Misel (Free Thought) – Politics, social problems
- Trobentica (Primrose flower) – children's magazine
- Virus – tabloid re stars and film critic
- Zasluzek Doma (Home Income) – make money sitting at home

Joseph Zevnik
Licensed Funeral Director

The
Dan Cosic
FUNERAL HOMES
Dedicated to Excellence in Funeral Service

28890 Chardon Road
Willoughby Hills, Ohio 44092
440-944-8400 fax: 440-944-7977



– Vesti iz Slovenije –

Občinske in županske volitve bodo letos 22. oktobra – Mandati trajajo štiri leta

Predsednik Državnega zbora France Cukjati, skladno s svojimi dolžnostmi, je razpisal redne občinske in županske volitve za nedeljo, 22. oktobra. Te volitve so vsaka štiri leta. V Sloveniji bodo volili v več kot 200 občinah, stranke se pa že vneto pripravljajo na te volitve. V letu 2007 bo potekal petletni mandat predsednika države, leta 2008 bodo pa zopet redne parlamentarne volitve, v vsakem slučaju najbolj verjetno v drugi polovici leta, za parlamentarne torej dokaj kmalu po koncu slovenskega predsedovanja EU prvih šest mesecev 2008, kar utegne biti precejšnja aduta za sedanjo vlado.

Nova slovenska veleposlanika pri Sv. sedežu in v Argentini

V začetku julija je predsednik Janez Drnovšek imenoval Ivana Rebernika za novega slovenskega veleposlanika pri Sv. sedežu. Vatikan ne bo zanj novost, saj je od leta 1983 do predlani bil direktor kataloškega oddelka vatičanske knjižnice. Gre sicer za dr. Rebernika, saj je doktor filozofske znanosti, diplomirani teolog in profesor knjižničarstva. Na novi funkciji – nastopil jo je 3. julija – je dr. Rebernik zamenjal dosedanjega veleposlanika RS dr. Ludvika Toplaka, ki je bil pred tem rektor mariborske univerze. Prvi veleposlanik neodvisne in od Sv. sedeža priznane Slovenije je bil Štefan Falež, nasledil mu je pa bil dr. Karlo Bonutti.

Sredi junija pa je nastopil svojo novo službo veleposlanika RS Slovenije v Argentini prof. Avguštin Vivod, ki je sicer večino svojega življenja živel prav v Argentini. Po osamosvojitvi se je vrnil v Slovenijo, bil je npr. zelo aktiven na ustanovnem zasedanju Svetovnega slovenskega kongresa kot delegat iz Argentine. Njegovo imenovanje za veleposlanika je naletelo na opozicijo levicarjev v Sloveniji, baje naj ne bi bila pre-

več navdušena niti Argentina, ki da je odlašala z odobravanjem. Slovenska vlada je pa vztrajala pri kandidaturi in tako je mogel prof. Vivod svoje dolžnosti prevzeti.

In zopet dr. Janez Drnovšek

Tokrat je predsednik Slovenije prišel v javnost zaradi dveh svojih potez. Prvič, naslovil je na finančnega ministra dr. Andreja Bajuka prošnjo za dodelitev dodatnih 200 milijonov tolarjev za svoje stroške. Drnovšek je namreč že v prvi polovici letošnjega leta šel pretežno skozi 242,7 milijona tolarjev, kar naj bi bil njegov predsedniški proračun, in tako za ostalih skoraj šest mesecev leta bi rad dobil še 200 milijonov tolarjev. Ni še jasno, kako se bo stvar razčistila.

Drugič, Drnovšek se je odločil podeliti državno odlikovanje Zlati red za zasluge 90-letnemu Niku Kavčiču, možakarju, ki je v sicer dolgi karieri bil oficir Ozne, o njem se piše (med drugim v Janez Janševi knjigi Okopi), da je kot tak počel razne hude stvari, v povojnem obdobju naj bi bil med drugim ključen človek pri vzponu Milana Kučana na vrh partijske lestvice, in še in še. Zdaj pa ima še eno visoko odlikovanje.

Vlada ustanovila sveta za Slovence v zamejstvu in po svetu

Vlada je na seji 13. julija sprejela sklep o ustanovitvi, sestavi, organizaciji in nalogah sveta vlade za Slovence v zamejstvu in sklep o ustanovitvi, sestavi in organizaciji sveta vlade za Slovence po svetu. Oba sveta sta kot stalni posvetovalni telesi vlade predvidena v novem zakonu o odnosih Slovenije s Slovenci zunaj njenih meja, ki je pričel veljati 6. maja 2006.

Svet za Slovence po svetu sestavljajo predsednik sveta, podpredsednik sveta in 19 članov, od tega je šest predstavnikov državnih organov in institucij ter organizacij civilne družbe iz Slovenije in 13 članov predstavnikov Slovencev po svetu. Predsednik tega sveta je predsednik slovenske vlade.

Iz Clevelanda in okolice

Piknik Kluba upokojencev Slovenske pristave—

Piknik bo to nedeljo na Slovenski pristavi. Sv. mašo bo ob 12.30 pop. daroval Rev. Franci Urbanija iz Argentine. Po maši bo na voljo okusno kosilo. Posebnost letos bo zanimiva razstava ročnih del, ki so jih ustvarili člani kluba. Odločite se in pridite na ta vedno veseli piknik. Dobrodošli boste in vam ne bo žal!

Dobrodelni piknik—

Ta piknik bo to soboto na Slovenski pristavi, sponzorirata ga sama Pristava in KSKJ društvo št. 226. Pričetek bo ob 5h pop., večerjo bo pripravila ga. Sofie Mazi, za rezervacijo in vse podrobnosti pokličite go. Elizabeto Žalik na 216-537-1941. Za zabavo bo igral ansambel Tramontana iz slovenskega Primorja.

Romanje v Frank—

Vsakoletno romanje k Žalostni Materi božji v Frank, Ohio, bo letos v nedeljo, 27. avgusta. Sponzorira ga Društvo S.P.B. Vsi, ki bi se zanimali za potovanje z avtobusom oz. več informacij, se lahko obrnete na Franka Šego na na 440-944-0020 ali pa na Viktorja Tominca na 216-531-2728. Avtobus bo odpeljal od Slovenskega doma na Holmes Ave. ob 8h zj., od St. Vitus Village na avenijski Lausche pa ob 8.30. Sv. maša v Franku bo ob 12. uri opoldne.

Slovenski kulturni vrt—

Zveza, ki skrbi za ureditev Slovenskega kulturnega vrta v Rockefeller parku, sporoča, da išče prostovoljce za čiščenje vrta in to za datume 12. in 29. avgusta ter 9., 19. in 30. septembra. Ure bodo od 9. dop. do 12. opoldne.

Farni piknik—

V nedeljo, 20. avgusta, bo na Slovenski pristavi vsakoletni piknik župnije Marije Vnebovzete. Pričetek bo ob 12.30 pop. s sv. mašo. Vsi lepo vabljeni na ta vedno dobro organizirani in obiskani piknik.

Delavski dan veselica—

Že se približuje tradicionalni Delavski dan praznik. V soboto, 2. septembra, bo na Slovenski pristavi na voljo večerja, ki jo bo pripravil Jože Tavčar s svojimi sodelavci. Dobili jo boste med 5. pop. in 7.30 zv. Za nakaznice, ki so samo v predprodaji, pokličite Bredo Ribič na 440-943-0621. Za ples in zabavo bo igral ansambel bratov Gašperšič. Vstopnina bo \$4 za člane SP in \$8 za nečlane. Naslednji dan, 3. sept., bosta kuhinja in bar odprta od 4. do 6. ure popoldne.

**Seznajte naše
bralce z aktivnostmi
vaših društev**

Novi grobovi

JUSTINE GIROD

Dne 27. julija je v Euclid bolnišnici umrla 92 let stara Justine Girod, rojena Žele l. 1913 v Clevelandu, vdova po l. 1997 umrlem Suttonu, mati Suttona ml., Juliene Broenne in Janice Law, 3-krat stara mati, 1-krat prastara mati, sestra Ferdinanda, Henryja, Avgusta, Louisa, Josepha in Josephine Hirter (vsi že pok.), hčerka Jožeta Želeta, ustanovitelja Želetovega pogrebnega zavoda l. 1907 in Terzije, r. Levstik, postala z možem solastnica zavoda l. 1953, se upokojila l. 1985, zavod pa je še v družinski lasti in se bliža svoji stotnici, članica številnih organizacij, med njimi kr. št. 2 PSA, ustanovna članica Slovenian National Art Guild in Club Ljubljana. Pogreb je bil 5. avgusta v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete, sledil je pokop na pokopališču Mentor.

Joseph J. Grdina

Umrl je 82 let stari Joseph J. Grdina iz Mentorja, prej živeč v Clevelandu, mož Mary, roj. Bršan, oče Michaela in Marka, 3-krat stari oče, brat Tonyja, veteran ameriške mornarice. Pogreb je bil 5. avgusta s sv. mašo v cerkvi sv. Marije v Mentorju. Družina bo hvaležna za darove v pokojnikov spomin St. Vitus Church Building Fund, 6019 Lausche Ave., Cleveland, OH 44103 ali drugi dobrodelni ustanovi.

John Hovevar

Umrl je 62 let stari John Hovevar, mož Mimi, roj. Fajdiga, oče Davida in Barbare Kalkas, brat Jakoba (Ljubljana). Pokopan je bil na svoji želji v Sloveniji.

(DALJE na str. 16)

Posnetki obiska Janeza Janše v Washingtonu, D.C.



Stisk rok kot znak prijateljstva



Zadovoljstvo po srečanju z Bushem



V pogovoru s senatorjem Tomom Harkinom (levo)



V kongresu z vplivnim Dennisom Hastertom

Obsežno o nedavnem uradnem obisku Janeza Janša v ZDA

Dobrodošli pri supersili

Predsednik slovenske vlade Janez Janša se je mudil na uradnem obisku v ZDA in se tam srečal s predsednikom Georgeom W. Bushem, potem ko se je konec maja sešel z ruskim predsednikom Vladimirjem Putinom.

Ur. AD: To obsežno reportažo je pripravil novinar Metod Berlec za tednik *Demokracijo* in je bila objavljena 20. julija. Berlec je bil med novinarji, ki so spremljali slovensko delegacijo na nedavni obisk v ZDA. Tako gre za določeno ponavljanje, vendar po drugi strani nudi bolj celotno sliko obiska. Naj pripomnim, da so v tekstu napake, značilne za novinarja, ki se prvič soočuje z množico novih podatkov in je brez solidnega konteksta. Napake pustim brez popravkov. Zopet poudarjam, da je ta reportaža namenjena javnosti v Sloveniji, in tudi, da je omenjeni tednik *Demokracija* – kar precej milo rečeno – naklonjen premierju Janezu Janši in njegovi stranki SDS.

Še to: reportažo spremlja kar precej fotografij, na koncu pa piše: Podrobnejšo fotoreportažo obiska ... si lahko ogledate na spletni strani

www.demokracija.si



Njegov obisk od 7. do 12. julija smo spremljali novinarji, fotografi in nekoliko presenetljivo samo snemalec Info TV. Priče smo bili obisku na najvišji ravni; premierja Janša sprejeli najpomembnejši predstavniki ameriške administracije. Še noben slovenski politik ne bil deležen tolikšne pozornosti.

Odlikovanje Ediju Gobcu

Kot smo v *Demokraciji* nedavno pisali, živi v Clevelandu in okolici največja slovenska skupnost v ZDA. Zato je predsednik vlade najprej obiskal to mesto, ki leži ob jezeru Erie v zvezni državi Ohio.

Po prihodu si je najprej ogledal slovenski cerkvi sv. Marije Vnebovzete in sv. Vida. Prvo cerkev na Holmesovi aveniji vodi župnik John Kumset (*sic.*), ki je irsko-slovaškega rodu (*sic.*). Ker gre za slovensko cer-

kev, dobro govori slovensko. Poleg cerkve je tudi šola, v kateri se otroci ob sobotah učijo slovenščine.

Cerkev sv. Vida na Aveniji Lausche vodi slovenski župnik Jože Božnar. Ob tej priložnosti se je našemu premierju zahvalil, da je slovenska vlada v Cleveland končno poslala res delovnega generalnega konzula dr. Zvoneta Žigona, ki veliko naredi za tamkajšnje Slovence.

V domu slovenskih upokojencev poleg župnije sv. Vida je Janša posebno priznanje urada za Slovence v zamejstvu in po svetu podelil upokojenemu profesorju dr. Ediju Gobcu za dolgoletno aktivno, požrtvovalno ter znanstveno in raziskovalno delo za kulturno in narodnostno blaginjo slovenstva v ZDA in za prispevek k osamosvojitvi in priznanju Republike Slovenije.

Gobec se je v izredno čustvenem govoru ob navdušenju navzočih Slovencev zahvalil Janši za priznanje in poudaril, da je še posebej vesel, ker ga je dobil iz rok nekdanjega oporečnika:

"Hvaležni smo vam za vse vaše še vedno premalo znane žrtve, delo in uspehe za lepšo demokracijo in prihodnost Slovenije."

Skoraj sočasno s tem je Gobec, tako kot še nekateri drugi Slovenci po svetu opozoril *Washington Times*, da Slovenija ni balkanska država, kot se jim je zapisalo ob Janševem obisku.

Ob koncu obiska se je Janša rokoval s prav vsemi navzočimi predsta-

vniki starejše generacije, med njimi s 102-letno Ivano Hirschegger, enemu izmed njih pa je podpisal knjigo Premiki (*Ur. AD: s člankom je objavljena fotografija o tem, prikazan je stanovalec v St. Vitus Villageu Vili Zadnikar.*)

Pred desetletji so okoli obeh cerkva živeli večinoma Slovenci. Danes se jih je večina preselila v bolj urejena in bogata predmestja, saj so se s pridnim delom v Ameriki povzpeli na družbeni lestvici, tu pa zdaj živi večinoma revnejše črnsko prebivalstvo.

Srečanja s prijatelji

V soboto se je predsednik vlade najprej srečal z zveznim senatorjem slovenskega rodu Georgeom Voinovichem in županom Frankom Jacksonom. Z njima je obiskal tudi mestno hišo, kjer so si ogledali razstavo o clevelandskih Slovencih, ki je bila postavljena v čast petnajstletnici samostojne Slovenije.

Med drugimi so se srečanja udeležili najstarejši mestni svetnik po stažu Mike Polensek in Joe Cimperman. Tony Ovsenik, ki dela za clevelandski javni radio in teden-sko poroča za Radio Ognjišče o tamkajšnjem dogajanju, in Mario Kavcich, ki že dolga leta skrbi za slovenske oddaje na eni izmed tamkajšnjih radijskih postaj.

Pogovori so potrdili, da zvezna država Ohio in mesto Cleveland cenita delo slovenske skupnosti. Voinovich je premierja Janša označil za borca za svobodo in demokracijo, ki je prema-

Generalni konzul Republike Slovenije v Clevelandu dr. Zvone Žigon:

Drage rojakinje in rojaki,

Ko sem se pred meseci lotil prvih pogovorov o organizaciji praznovanja 15. rojstnega dneva neodvisne Slovenije, nisem niti sanjal kaj vse se bo v resnici razvilo iz "nametanih" zamisli in želja. Danes lahko skupaj s ponosom ugotovimo, da ste Slovenci v Clevelandu pripravili najobsežnejše in najbolj raznoliko dogajanje v čast "slavljenke" Slovenije – na vas lahko z občudovanjem gledajo druge slovenske skupnosti po svetu, pripadniki drugih narodnosti v ZDA in celo matična Slovenija.

Imeli smo veliko čast in srečo, da so razstavo v mestni hiši, slovensko zastavo na njeni strehi ter modre prapore na ulicah Clevelanda na lastne oči videli celo predsednik Vlade Republike Slovenije Janez Janša, zunanji minister dr. Dimitrij Rupel, senator George V. Voinovich in številni novinarji iz Slovenije.

Vsem slovenskim ustanovam vseh vrst in oblik ter posameznikom, ki ste sodelovali pri tej veliki akciji, predvsem aktivnim članom Organizacijskega odbora Slovenskih dnevo v Clevelandu in tukajšnjim slovenskim medijem, se iz srca zahvaljujem za darovano delo, čas, material, denar, predvsem pa za dobro voljo in veliko mero medsebojnega sodelovanja.

To je bilo najlepše možno darilo Sloveniji. Pa ne le to. Pokazali ste, da znate prisluhniti drug drugemu in sodelovati – kar pomeni, da so bili Slovenski dnevi v Clevelandu enkratna naložba v prihodnost slovenstva v ZDA.

Čestitam!

Dr. Zvone Žigon

gal komunistično jugoslovansko armado in Slovenijo popeljal v svobodo. Našo državo je ocenil za zelo uspešno.

Janša se je za pomoč pri osamosvajanju posebej zahvalil tamkajšnjim Slovincem, ki so po njegovih besedah ključno pripomogli, da so ZDA priznale samostojno Slovenijo.

Sledil je obisk osrednjega Slovenskega narodnega doma v Clevelandu na Aveniji St. Clair, kjer je glavna slovenska ulica v mestu. No, podobno kot pri obeh cerkvah je tudi v tem delu Slovencev danes bolj malo. Na njihovo množično navzočnost v preteklosti obiskovalca opozarjajo predvsem slovenski priimki na trgovinah. V mestu in okolici je bilo nekoč 16 slovenskih domov, danes je še devet delujočih.

Predsednika vlade so pričakali predsednik Slovenskega narodnega doma Bob Hopkins, številni predstavniki slovenskih ustanov v mestu in znani ameriški Slovenci.

V osrednji dvorani narodnega doma sta zbora Korotan (v njem poje tudi Kati Dempsey, ki je v Clevelandu skrbela za novinarje) in Fantje na vasi

zapela slovensko in ameriško himno. Predstavnica Slovencev Mary Ann Vogel je vse prav lepo pozdravila, še posebej pa premierja Janša.

Slednji se je zahvalil za lep sprejem in poudaril, da je zgodba o uspehu Slovenije tudi njihova zgodba. "Med Slovenci, ki v domovini niso mogli uresničiti svojih ambicij in so se odločili poskusiti srečo v ZDA, so bili tudi najodličnejši slovenski sinovi in hčere. Mnogim je na tej strani Atlantika uspelo, vendar niso pozabili na tiste, ki so ostali doma. Pošiljke z ameriški znamkami so mnogim obljubljali drugačen, boljši svet.

Nekateri izseljenci so se vrnili in s sabo prinesli svež kapital, nove izkušnje, in kar je najpomembnejše, pristnega podjetniškega duha, ki ga je nekdanji režim poskušal zatreti. Upamo, da bodo otroci in vnuki izseljencev razbrali nove priložnosti in udeležili tega duha v sodobni Sloveniji."

Govor, ki so ga navzoči večkrat pretrgali s ploskanjem, je sklenil z besedami: "Drage rojakinje, dragi rojaki, naj si na

(DALJE na str. 13)

Songs & Melodies
from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

GENERALNI KONZULAT REPUBLIKE SLOVENIJE V CLEVELANDU –

1. – Generalni konzul Slovenije v Clevelandu dr. Zvone Žigon sporoča, da bo zaradi letnega dopusta odsoten od 14. avgusta do 5. septembra.

2. – Republika Slovenija bo 28. avgusta začela izdajati nove, "biometrične" potne liste. Dosedanji (rdeči) slovenski potni listi ostanejo veljavni do izteka veljavnosti.

Državljeni Republike Slovenije boste lahko za nove potne liste zaprosili po podobnem postopku kot do sedaj. Podobno kot doslej pomeni, da je potrebno položiti naslednje priloge:

– dosedanji slovenski potni list (če ga imate) ali dokazilo o slovenskem državljanstvu;

– 2 fotografiji (frontalna slika, brez nasmeha, z jasno vidnimi očmi, brez pokrival, ustreznih dimenzij;

– izjava o naslovu stalnega prebivališča (in dokazilo o tem), z navedbo zadnjega prebivališča v RS.

Poudarek: Nova pravila so stroga predvsem glede fotografije. Podrobne informacije in primere napačnih in ustreznih fotografij lahko najdete na posebni spletni strani v okviru Ministrstva za zunanje zadeve RS:

http://www.mnz.gov.si/fileadmin/mnz.gov.si/pageuploads/SOJpdf/0813506_zlozenka2.pdf

Ponavljamo: dosedanji (rdeči) potni listi Republike Slovenije bodo ostali veljavni vse do njihovega izteka, tudi če so bili izdani pred kratkim.

Sicer pa se za vse informacije tako kot doslej lahko vedno obrnete na Generalni konzulat oziroma drugo diplomatsko predstavništvo Republike Slovenije v ZDA.

**Uvodniški članek, tednik *Demokracija*
METOD BERLEC – 20. julij 2006**

Prijatelja v Beli hiši

Srečanje slovenskega predsednika vlade Janeza Janše z ameriškim predsednikom Georgeom W. Bushem in drugimi pomembnimi predstavniki ameriške administracije je pokazalo, da Američani spoštujejo Slovenijo in cenijo našo pomoč pri "širjenju svobode in demokracije v svetu". Ameriški predsednik se je tako zahvalil slovenskemu premierju za prijateljstvo in za pomoč v Afganistanu in Iraku ter na drugih kriznih žariščih. Vesel je bil njegovega pogleda na razmere na Zahodnem Balkanu. Po Bushevem prepričanju je Janša človek z jasno vizijo, ki razume, kako pristopati k problemu in kako doseči čim boljše rezultate.

Zelo pohvalno se je izrazil tudi o Sloveniji. Leta 2001 se je Bush na Brdu pri Kranju srečal z ruskim predsednikom Vladimirjem Putinom. Prostodušno je dejal, da je po vrnitvi domov rojakom dejal, da je Slovenija zanimiv "košček nebes" s čudovitimi ljudmi. Bush je slovensko uradno delegacijo med pogovori v Beli hiši presenetil z dobrim poznavanjem slovenske poti v samostojnost in vloge slovenskega premierja pri tem. Tako kot drugim ameriškim politikom, s katerimi se je srečal Janša, je Bushu pri srcu dejstvo, da ga je obiskal nekdanji politični disident in eden glavnih akterjev demokratizacije v Sloveniji. Sogovorniki so v Janši "spoznali" slovenskega Havla oziroma Walenso.

Našo stran je Bush podrobno informiral o razmerah na različnih svetovnih kriznih žariščih. Bush in Janša sta govorila tudi o bolj koordinirani energetski politiki med ZDA in Evropsko unijo, o potrebi po enotnejši energetski politiki znotraj EU pa tudi bližajočem se slovenskem predsedovanju EU. Nekaj pozornosti sta namenila iranskemu jedrskemu vprašanju, saj bo Slovenija kmalu predsedovala svetu guvernerjev Mednarodne agencije za jedrsko energijo.

Slovenski premier je ocenil odnose med državama za zelo dobre. Zahvalil se je ZDA za podporo na poti v NATO. "Zdaj ko smo včlanjeni v NATO, se čutimo

odgovorni, da tudi mi prispevamo k širitvi območja stabilnosti in miru, in na tej točki razmišljamo enako kot ZDA. Niso zainteresirani samo za lastno dvorišče, ampak se zavedamo, da v globalnem svetu globalna situacija vpliva na koncu tudi na tvoj lastni položaj doma ..."

Treba je priznati, da toliko pohvalnih besed, kot smo jih v preteklih dneh slišali v Washingtonu o Sloveniji in našem predsedniku vlade, novinarji, ki smo spremljali vladno delegacijo v ZDA, nismo pričakovali. Delno je bilo to sicer zaradi dejstva, da je tako v ZDA kot v Sloveniji sedaj na oblasti politična opcija, ki ima podobno politično agendo in podoben pogled na svet. Vsekakor je Janezu Janši v dobrega pol leta uspelo narediti velik mednarodni preboj. Konec lanskega leta ga je v Londonu na Downing Streetu sprejel britanski premier Tony Blair, marca se je v Berlinu srečal z nemško kanclerko Angelo Merkel, konec maja ga je v Kremlju sprejel ruski predsednik Vladimir Putin in sedaj v Beli hiši ameriški predsednik George W. Bush.

Zdi se, da je Slovenija, s tem ko bo kot prva med novimi članicami Evropske unije prevzela evro in bo prva med novimi državami predsedovala Evropski uniji, postala zgled uspešne države. Če je bila sredi devetdesetih let to Češka, je danes to nedvomno Slovenija.

Podobno prijetna so bila srečanja s Slovenci v Clevelandu in okolici. Če je bila Slovenija v preteklosti mačeha do dela izseljencev, ki niso bili prave politične barve, tokrat ni bilo tako. Predsednik vlade se je se srečal s Slovenci različnih političnih prepričanj in različnih usod. Eni so prišli v Ameriko kot ekonomski izseljenci, eni so zbežali iz Slovenije zaradi komunističnega terorja. Oboji pa so si s trdim delom ustvarili novo življenje. Kljub temu so še naprej povezani z matično domovino oziroma domovino svojih prednikov. Janša jih je zato pozval k sodelovanju in enotnosti ... Kakor koli že, uradni obisk slovenske vladne delegacije pod vodstvom premierja Janeza Janše je bil v znamenju presežkov! ■

Dobrodošli pri supersili

(NADALJEVANJE S STR. 12)

koncu v imenu Slovenije zaželim, da bi enotni vztrajali na poti sodelovanja. Slovenija ima svetlo prihodnost le, če jo bodo Slovenci čutili kot svojo domovino. Od vas se poslavljam z upanjem, da se kmalu srečamo tudi v Sloveniji. Hvala. Bog živi Slovenijo!"

Sledilo je krajše družabno srečanje. Janša je tako prvič v življenju srečal svoje clevelandske sorodnike, pri svojih sorodnikih se je mudil televizijski voditelj Uroš Slak in skupaj z njimi je prišel poslušat predsednika vlade. Tam so bili Ivan Borštnik, Joe Valentich, Edi Gobec z ženo in številni drugi.

No, kot mi je dejal eden izmed zgovornih domačinov, sta bila Slovenski narodni dom in njegova osrednja dvorana, kjer je na odru veličastna replika slikarja Maksima Gasparija *Mati Slovenija*, tisto popoldne rezervirana za črnsko poroko. Stvari je pač treba čim bolje tržiti ...

Union ali laško?

Pot nas je vodila do Slovenske pristave, ki leži slabo uro vožnje južno od Clevelanda. Leta 1960 so to zemljišče kupili Slovenci, ki so prišli v ZDA po drugi svetovni vojni in so bili predvsem politični emigranti.

Tu so si zgradili svojo gostilno, dvorano, prostor za veselice, veliko otroško igrišče, nogometno igrišče, bazen pa tudi domobransko pokopališče Orlov vrh s kapelico kot spo-

min na kraje v domovini, kjer so komunisti izvajali genocid nad Slovenci.

Društvo Slovenska pristava šteje okoli sedemsto družin. Ker je kraj prijeten za druženje in rekreacijo, se jih ob nedeljah zbere več sto, nekajkrat na leto pa še precej več.

Predsednika vlade in člane delegacije je sprejel predsednik Slovenske pristave Milan Ribič, novinarje pa je presenetil njegov namestnik z vprašanjem: "Ali boste pili union ali laško?" Ob slovenski narodnozabavni glasbi nam je nato na moč teknil krompir s kranjsko klobaso in zeljem. Slovenske kuharice pod vodstvom mag. Marije Sedmak, ki ima sedem otrok in ob sobotah uči slovenščino v šoli pri cerkvi sv. Marije Vnebozete, so skuhale pravo slovensko kosilo, kakršnega smo ob ameriški hitri hrani v naslednjih dneh prav pošteno pogrešali.

Na 25 "Slovenefestu"

Sledila je dveurna vožnja do Enon Valleyja v bližini Pittsburgha v državi Pensilvanija, kjer se je na t. i. Slovenefestu zbralo več tisoč potomcev Slovencev, ki so se preselili v ZDA večinoma že pred drugo svetovno vojno.

Slovenskega premierja so tam pozdravili predsednik Slovenske narodne podporne jednote (SNPJ) Joe Evanish, predsednik Kranjsko-slovenske katoliške jednote (KSKJ) Rudi Krašovec in predsedniki drugih slovenskih organizacij v Ameriki.

V tako imenovani Alpski sobi, kjer se je zbralo okoli tisoč ljudi, je Janša nagovoril navzoče. Zahvalil se jim je za pomoč pri osamosvajanju Slovenije, jim predstavil slovenske dosežke in poudaril, da želi Slovenija sodelovati s celotno slovensko skupnostjo v ZDA.

"Čas je, da pozabimo na stare zamere in začnemo sodelovati. Združeni smo močnejši."

Vse je ob koncu povabil v Slovenijo.

Predstavnikom Muzeja slovenske dediščine je izročil priznanje ob tridesetletnici delovanja muzeja. Tamkajšnji Slovenci so ob tej priložnosti Janši izročili darilo.

(DALJE na str. 14)

**CLEVELAND PUBLIC RADIO
WCPN 90.3 FM**

Tony Ovsenik:

31731 Miller Ave.

Willoughby Hills, Ohio 44092

Phone: 1-440-944-2538

e-mail: tony.ovsenik@sbcglobal.net



SATURDAYS 9-10PM

**CONTRIBUTOR TO:
RADIO OGNJISCE-LJUBLJANA**

Dobrodošli pri supersili

(NADALJEVANJE S STR. 13)

Podobno kot Slovenska pristava je Rekreativni center SNPJ namenjen predvsem sproščenemu druženju tamkajšnjih Slovencev oziroma njihovih potomcev, saj v nasprotju s pristavo, kjer prav vsi dobro govorijo slovensko, tu živijo potomci slovenskih priseljencev znajo le še kakšno besedo slovensko.

Radi pa se zavrtijo ob ritmičnih slovenske polke. Na celotnem prostoru z več velikimi šotori, v katerih so igrali slovenski in ameriški ansambli, ter na športnih igriščih je bilo več tisoč ljudi. Vsako leto na tej prireditvi izberejo tudi kraljico "Slovenfesta".

Prvi vtisi v Washingtonu

Proti večeru smo podelili v Washington. Vladna delegacija je bila nastanjena v Hotelu Willard Intercontinental, novinarji pa smo bili v sosednjem hotelu Washington. Oba sta le streljaj od Bele hiše.

Zvečer smo nekateri novinarji odšli na prigrizek v bližnjo restavracijo. Ker nismo vedeli, da je za natakarje tam velika napitnina nekaj samoumevnega, smo k računu primaknili le dobrega pol dolarja več. Temnopolti

natakar nas je zato, še preden smo popili do konca, dobesedno nagnal: "It's time to go."

Washington se je po 11. septembru 2001 precej spremenil. Ko sem bil tam leta 1998, je bilo veliko manj varnostnikov in policistov in turisti so si lahko ogledovali Belo hišo. Danes to ni več mogoče. Še več. Okoli nje so postavili dodatne betonske ograje, kjer se zvečer ne smeš gibati. Podobno je okoli številnih drugih državnih ustanov. Središče mesta pa je podobno kot Cleveland lepo urejeno.

V nedeljo je bil program predsednika vlade manj natrpan. Janša si je ogledal Muzej holokavsta, kjer je položil venec in se vpisal v knjigo gostov. Za novinarje je bila to priložnost, da si podrobneje ogledamo mesto in v enem od lokalov vsaj delno tudi finale svetovnega nogometnega prvenstva med Italijo in Francijo.

Ameriško glavno mesto s številnimi muzeji in spomeniki je vredno ogleda. Poleg Bele hiše dajejo središču mesta poseben pečat Kapitol, kjer domujeta ameriški kongres in senat, obelisk,

posvečen prvemu ameriškemu predsedniku Georgeu Washingtonu, in Lincolnov spominski center.

Zvečer je Janša v rezidenci slovenskega veleposlanika gostil ugledne ameriške Slovence, ki izstopajo z uspehom v ameriški družbi (James L. Oberstar, Robert Tom-sich, Bogdan Grom, dr. Egon Zakrajšek, Darja Gačnik, Alenka Suhadolnik, dr. Boris Pleskovič, dr. Miloš Kravanja in drugi).

Pri predsedniku ZDA

V ponedeljek dopoldne (tj. 10. julija, ur. AD) je sledil vrhunec obiska – srečanje slovenskega premierja Janeza Janše z ameriškim predsednikom Georgeom Bushem v Beli hiši. Premierja so spremljali zunanji minister Dimitrij Rupel, veleposlanik RS v ZDA Samuel Žbogar, šefinja premierjevega kabineta Nika Dolinar, premierjeva svetovalca za mednarodne odnose dr. Andrej Rahten in Gorazd Renčelj, brigadir Bojan Pograjc, premierjeva tiskovna predstavnik Katja Ujčič, dr. Peter Jambrek, Andrej Balut, šefinja protokola Ksenija Benedetti in uradni fotograf.

Novinarji smo morali biti pred Belo hišo že uro in pol pred obiskom. Velike medijske hiše imajo znotraj ograje na trati pred Belo hišo stalno postavljene kamere za oglašanje v živo. Podobno je znotraj tiskovnega središča, kjer imajo svoje delovne prostore stalni dopisniki.

Malo pred deseto dopoldne se je skozi severozahodna vrata pripeljal slovenski premier. Sledilo je skoraj enourno srečanje med ameriškim predsednikom in slovenskim premierjem v Ovalni pisarni.

Ob koncu pogovorov, ko sta oba predsednika podala izjavo, smo smeli tja za nekaj minut stopiti tudi novinarji, fotoreporterji in snemalci. Še posebej smo se zapomnili, da se je Bush izredno pohvalno izrazil o Sloveniji in jo označil za "zanimiv košček nebes" s čudovitimi ljudmi.

Tako Janša kot Bush sta bila sproščena, kar je kazalo, da je bilo srečanje zelo konstruktivno. Med pogovori s slovensko delegacijo je Bush



Srečanje z državno sekretarko Condolee Rice

celo grizljal ledene kocke.

Sledila je Janševa tiskovna konferenca pred Belo hišo za slovenske medije. Ker smo hiteli naprej, sem tam pozabil diktafon, a sem ga popoldne brez težav dobil. Varnostniki so mi dejali, da so ga našli na tleh.

Arlington in Georgetown

Po obisku Bele hiše je sledila hitra vožnja do pokopališča Arlington, kjer je slovenski premier ob veliki častni četi ameriške vojske (okoli 400 vojakov) in vojaški godbi položil venec na Grobnico neznane junaka.

Vojaški obred je bil res vreden ogleda. Ko je igrala ameriška himna, so jo ameriški turisti, ki so se zbrali na zato pripravljenih odrih, poslušali z desnico na prsih. Novinarji pa smo razmišljali, kako so Američani ponosni na svojo domovino.

Premier Janša je prvi predstavnik slovenske države, ki je položil venec na tem znamenitem pokopališču, kjer so pokopani številni ameriški predsedniki.

V blag spomin

Ob 26. obletnici smrti našega dragega ata in starega ata



ALOJZIJ RUS

Umrli je 14. avgusta 1980.

V božjem miru zdaj počivaj, dragi, nepozabni nam; v nebesih večno srečo uživaj. do svidenja na vekomaj.

Žalujoci:

Francka, Marja, Ivanka,
Tončka – hčere
z družinami;
France, Ivan, Stanley,
Joseph, Tony – sinovi
z družinami.

Willoughby Hills, O., 10. avg. 2006.

Zatem je dal intervju za ameriško televizijsko mrežo Fox News; televizijski voditelj ga je spraševal predvsem o Severni Koreji, stanju demokracije v Rusiji in bližajočem se slovenskem predsedovanju Evropski uniji.

Popoldne se je Janša srečal s senatorjem in predsednikom odbora za mednarodne odnose v senatu Richardom Lugarjem, s katerim sta govorila o odnosih med ZDA in EU, Zahodnem Balkanu in Rusiji.

Zvečer je bila v čast našega predsednika vlade slavnostna večerja v knjižnici Riggs na jezuitski Univerzi Georgetown, ki spada med najuglednejše in najstarejše univerze v ZDA.

Z ameriške strani so se večerje udeležili general Peter Pace, Ana Palacio, Marc Grossman, Daniel Serwer, Donald Daniel, Christopher Joyner, Stewart McLaurin, Melinda Farris, Gary Loveman, Debbie Nelson, Mark Pekala, Thomas Robertson (ameriški veleposlanik v Sloveniji), Damon Wilson in senator George Voinovich.

Pri Bushevih pomočnikih

V torek zjutraj je bilo srečanje na ameriški gospodarski zbornici. Govorili so o krepitvi gospodarskega sodelovanja med državama in ugotovili, da bi to bilo lahko boljše.

Na srečanju so bili predstavniki podjetij, ki že vlagajo v Slovenijo ali pa še iščejo priložnosti, na primer Goodyear in Harrah's ter nekatera druga podjetja.

Potem se je slovenska vladna delegacija v glavni stavbi Kapitola srečala s senatorjem Tomom Har-kinom, ki ima slovenske korenine (ur. AD: njegova že pokojna mati je bila priseljenka iz Slovenije v ZDA).

Sledili so pogovori s predsednikom predstavniškega doma kongresa Dennisa Hasterta in še nekaterimi kongresniki.

(DALJE na str. 15)

V SPOMIN

Ostali so spomini, bolečina,
ostala je praznina
in pogled v nebo,
kjer, upamo, da ti je lepo.

V soboto, 12. avgusta 2006
bo minilo žalostnih 5 let,
odkar si nas zapustila.



Angelca Luzar

Hvala vsem, ki se je spominjate,
zanjo molite in obiskujete njen grob!

Vsi njeni –

Urankarjevi, Lužarjevi in Robinetovi.

O nevarnih boleznih Janeza Drnovška in Lojzeta Peterleta ...

Dr. Tine Velikonja: Se Drnovšek in Peterle igrata z življenjem?

Ur. AD: Članek, ki sledi, je izšel v Informativni prilogi Nove slovenske zaveze (NSZ) "Mi med seboj" št. 61 2006, v rubriki "Slovenija, naša država" (str. 5), in to izpod peresa znanega dr. Tineta Velikonja, ki je sam zdravnik, hkrati tudi podpredsednik NSZ. Članek je posredovan v celoti.



Paradoks je misel ali trditev, ki temelji na neskladju s splošno veljavnim. Paradoks ni torej, kadar pes ugrizne človeka, ampak človek psa. Paradoks tudi ni, če rakava bolezen svojega nosilca izstrada do smrti, pač pa, kadar bi bolnik zločesto raščo s postom spravil na kolena. Paradoks je redek kot voda v pušči, človek zlepa ne bo ugriznil psa, še manj, da bi izstradal raka. Kaj takega tudi ne bo uspelo ne Drnovšku in ne Peterletu.

Drnovšek je bil pred leti operiran zaradi rakave bolezni na ledvici. Organ tehta pri odraslem 180 gramov, njegova ledvica s tumorjem in okolnim tkivom vred pa je kar 1160 gramov, torej dobro kilo. Šlo naj bi za posebno obliko ledvičnega raka, na hipernefrom. Zanj je značilno, da je v svojem poteku bolj miroljuben kot druge oblike raka, kljub temu pa svojega nosilca, če se ne zdravi, vseeno v nekaj letih spravi v grob. Ne vrašča v druge organe, ampak jih samo odriva. Ima pa slabo lastnost, da si poišče prostor za svojo rast kar v ledvični veni in naprej v spodnji votli veni (v. cava inf.). Rakave celice, ki se krušijo s krhkega tkiva, kri odplavlja naprej po telesu. Zvečine obtičijo v pljučnih kapilarah, kjer zrastejo v zasevke. Prav to se je zgodilo Drnovšku.

Peterle je bil pred nekaj leti na pregledu zaradi težav s prostato. Zdravnik je otipal sumljivo mesto in pod nadzorom enoanalnega ultrazvočnega aparata izpeljal številne punkcijske biopsije. Histološki izvid: Adenocarcinoma invasivum. Preparat so poslali tudi v München, da ja ne bo dvoma, in tam so diagnozo potrdili. Takojšnja operacija z zelo dobrimi izgledi za ozdravitev, če noče v Ljubljani, se bodo dogovorili s Slovenj Gradcem! Peterle ne bi bil Peterle, če ne bi razmišljal po svoje. Poseg je odklonil, pri tem pa zdravnikom samozavestno in prijazno razložil, da se bo zdravil po sam. Od njih je celo zahteval, naj mu napišejo mnenje, da operacija ni potrebna. Presenečeni nad njegovo filozofijo so bili vseeno toliko pri sebi, da so tako uslugo odklonili.

Nisem prerok, lahko pa mirno napovem, da Drnovšek, če bo vztrajal pri svoji brezmesni dieti, leta 2007 ne bo več tlačil zemlje, za kar mi je iskreno žal, saj sem upal, da bo svoj mandat odslužil do konca, in prav tako ne Peterle leta 2010, če se ne bo pravočasno ulegel na operacijsko mizo in se odpovedal svojemu postu. Toliko je namreč vredna alternativna medicina, eno figo namreč. In nauk te

zgodbe: Živemu človeku se lahko vse pripeti, ne sme pa se igrati z življenjem, tudi lastnim ne. Skratka, človeku ni treba biti neumen, če pa že je, naj to zadrži zase. ■

LEMONTSKI ODMEVI

P. Bernardin Sušnik

Mesec avgust se je v prvotnem rimskem koledarju imenoval sextilis, bil je šesti mesec starega koledarja.

Novi koledar, ki se začneja z januarjem, je uvedel Julij Cezar in se po njem imenuje julijanski. K uveljavitvi novega julijanskega koledarja v rimskem imperiju je veliko pripomogel cesar Gaj Oktavijan Avgust. Ko je ta leta 14 po Kr. umrl, so po njem imenovali osmi mesec avgust ter tako počastili Avgustove zasluge za uveljavitev julijanskega koledarja.

Slovensko ime za mesec avgust srečamo pri Martinu iz Loke, napisal je veliki serpan, to je veliki srpan. Primož Trubar je uporabil izraz kimovec, ime, s katerim danes označujemo mesec september. Ta izraz sta v protestantski dobi posnemala Jurij Dalmatin v Bibliji in Mesiger v slovarju, v dobi katoliške verske obnove pa Janez Svetokriški in še nekateri drugi.

Leta 1848 srečamo pri Blažu Potočniku za mesec avgust ime mlatnik in za njim še pri dr. G. Pečjaku, a se to ime ni prijelo. Prav tako se niso prijela druga imena, ki so bila večinoma v navadi le v posameznih pokrajinah Slovenije: osemnik, poznoletnik, velikomešnjak, prašnjek, gospojnik, toplan. V najstarejši ohranjeni slovenski pratiki iz l. 1741 je za mesec avgust uporabljeno

ime veliki srpan, ki je v veljavi še danes.

Avgust gotovo najbolj zaznamuje praznik Marijinega vnebovzetja ali veliki šmaren (15.). V večini dežel po svetu je to za katoličane zapovedan praznik. Z njim se začneja tudi čas šmarnih maš, ki trajajo od velikega do malega šmarna (Marijinega rojstva, 8. septembra).

Kot nekakšna osmina velikega šmarna je praznik Device Marije, Kraljice nebes in zemlje. Ni čisto jasno, zakaj sta ta dva praznika ločena, saj Marijino poveličanje ob vnebovzetju pomeni tudi najvišjo počastitev, ki jo izražamo z zemeljskim izrazom "Kraljice".

Verjetno je vzrok v tem, da si človek ne more predstavljati, kako poteka življenje v večnosti, kjer ni ne časa ne prostora, pa si laže zamisli, da so tudi "tam gori" za pripravo na kronanje rabili nekaj časa.

S tem pa avgustova Marijina praznovanja niso izčrpana. Znana je med nami Porciunkula, kar je domače ime za obletnico posvetitve cerkve Marije Angelske na ravnini pod Assisijem, kjer se je ob prvi kapelici sredi gozda naselil sv. Frančišek s svojimi brati in velja za zibelko frančiškanskega reda.

Porciunkula je naš način pisanja italijanskega izraza, ki pomeni majhen

(DALJE na str. 16)

Dobrodošli pri supersili

(nadaljevanje s str. 14)

Hastert se je zelo pohvalno izrazil o Sloveniji in jo označil za zvezdo. Uvrstil jo je med pomembnejše evropske države. Naš premier je to potrdil s konkretnimi podatki.

Na Kapitolu se je slovenska vladna delegacija sešla z vplivnim podpredsednikom ZDA Dickom Cheneyjem. Govorili so o položaju na Zahodnem Balkanu in potrebi po bolj usklajeni politiki med ZDA in EU. Glede Kosova je Cheney neuradno dejal, da je to, da bi Kosovo ostalo del Srbije, iluzija, vendar sami pri tem ne bodo za vsako ceno vztrajali na neki rešitvi.

Popoldne je imel predsednik vlade Janša na Freedom Plaza, ki je na Aveniji Pensilvanija, tiskovno konferenco za slovenske medije. Ob delovnem kosilu v hotelu so se z njim pogovarjali novinarji in uredniki uglednega ameriškega časopisa *Washington Post*.

Zadnja postaja uradnega obiska slovenskega premierja v ZDA je bila srečanje z državno sekretarko Condoleezo Rice v State Departmentu. Komaj smo novinarji in fotografi stopili v njeno pisarno, kjer je pozirala skupaj z Janšo, se nam je že zahvalila, kar je pomenilo, da je naš čas potekel. Lahko smo samo ugotovili, da so v Sloveniji nekajminutni fototermini pravo razkošje.

Janša in Riceova sta govorila predvsem o položaju v Bosni in na Kosovu, kjer bo imela Slovenija prihodnje leto cel bataljon svoje vojske, ki bo skrbel za varnost v pokrajini.

Tako vladna delegacija kot novinarji smo nato z dobrimi vtisi poleteli proti "nebesom" na zemlji. ■

KSKJ

AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

BECOME A MEMBER
WITH A NEW
INSURANCE PLAN
FROM KSKJ!

ACCIDENTAL DEATH & DISMEMBERMENT PLAN

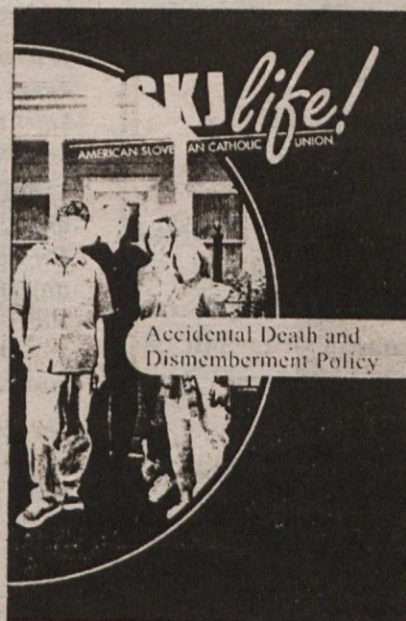
Available from ages 20 to 65 (coverage expires at age 70)

Minimum Amount Available \$25,000 - Maximum Available \$100,000

\$30 minimum per mode premium - \$1.00 per thousand in PA
\$1.20 per thousand in CA, CO, CT, IL, IN, KS, MI, MN, MT, OH, DC, WI

Call your local sales agent or the Home Office at 1-800-843-5755

www.kskjlife.com



BRALCI

AMERIŠKE DOMOVINE
Priporočajte naš list!

Prijatelj's Pharmacy

St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZARAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO - AID FOR
THE AGED PRESCRIPTIONS

LEMONTSKI ODMEVI

(NADALJEVANJE s str. 15)

delež, majhno porcijo. Izraz prihaja od tega, ker so benediktinci, ki so bili lastniki vsega velikega ozemlja tam okoli, majhen delež, majhno porcijo, odstopili sv. Frančišku in prvemu bratom.

Stara kapelica še danes obstoja in je pod kupolo ogromne bazilike sv. Marije Angelske, ki so jo sezidali v bistvu kot zaščito stare kapelice, in je postala cilj romanj, saj je tudi kraj smrti sv. Frančiška.

Za to kapelico je sv. Frančišek pri papežu izprosil popolni odpustek, kar je bilo za tiste čase redkost. Danes je mogoče ta popolni odpustek dobiti na dan 2. avgusta v vseh frančiškanskih in vseh župnijskih cerkvah pod običajnimi pogoji spoved, obhajilo, molitev Očenaša, Zdravamarie in Vere ter kake molitve po namenu sv. očeta. Pogoj pa je tudi, da človek ni navezan na noben greh.

Pridobiti je mogoče samo en odpustek, tega pa je mogoče nakloniti tudi rajnim. V Sloveniji so bili včasih za porciunkulo veliki shodi v frančiškanskih, kapucinskih in minoritskih cerkvah, ko so ljudje prihajali po odpustek iz bližnje in daljne

okolice. Marsikje je bil to sopraznik, ko niso delali.

V avgustu je napovedanih za Lemont kar nekaj praznovanj. Sicer bo običajno romanje članov in članic KSKJ Illinois Federation izjemoma odpadlo (razlogi niso znani), bo pa 12. in 13. avgusta običajno romanje Oltarnih društev in Slomškovega društva iz Clevelanda in okolice.

Na isto nedeljo – 13. avgusta – je tudi romanje Slovenskega kulturnega centra v Lemontu.

Glavna slovesnost bo pa v nedeljo, 27. avgusta, ko bo običajni Medeni piknik združen s slovesnostjo 80. obletnice kronanja lemontske podobe Marije Pomagaj, ki ga je opravil takratni ljubljanski škof Anton Bonaventura Jeglič v navzočnosti tedanjega provinciala p. Regalata Čebulja.

Kot kaže, bo praznovanje obletnice bolj skromno, saj ne bo ne škofa, ne provinciala. Za to priliko je v Lemont povabljen rektor brezjanske bazilike p. Silvin Kranjc.

Goduje ta mesec p. Bernard Karmanocky (20. avgusta), župnik v Johnstownu, Pa.

Umrli so v mesecu av-

gustu: p. Krištof Selak (10. avg. 1973); p. Innocenc Feryan (12. avg. 1985); p. Pelagij Majhenič (13. avg. 1994); p. Pij Petrič (14. avg. 1965); p. Kerubin Begelj (17. avg. 1964); p. Hieronim Sellak (25. avg. 1987); p. Hiacint Podgoršek (27. avg. 1954). Naj v miru počivajo!

Letošnji junij je potekal v znamenju binkošti in praznika sv. Rešnjega telesa in krvi, ki je bil letos združen z očetovskim dnevom. Ob telovski procesiji in maši 18. junija je bil naš gost črensovski župnik Ivan Kranjc, ki je spomnil na obisk svojega prednika Franca Tementa, gosta rajne Gizele Hozjan pred leti.

Imel je tudi zanimivo telovsko pridigo, vendar tako dolgo, da je pri mašnem blagoslovu gospod Bog dodal še svojega v obliki kratke plohe.

Pred koncem junija smo vam razposlali običajna pisma s srečkami za medeni piknik in se priporočamo za odkup. Še vedno je cena sreške \$1, prosimo pa, da na kupone (manjši del), ki jih boste poslali, napišete svoje ime in natančen naslov. Vsako leto dobimo nekaj kuponov brez naslovov, potem pa išči in najdi dobitnika.

AVE MARIA

Verski mesečnik izdajajo v Lemontu. Naslov je: Ave Maria Printery, 14246 Main St., P.O. Box 608, Lemont, IL 60439-0608.

Letna naročnina je za ZDA \$20, izven ZDA pa \$25.

Vsak mesec se daruje sv. maša za vse žive in rajne naročnike mesečnika Ave Maria. Obenem se zahvaljujemo vsem naročnikom, ki so zvesto in točno poravnali naročnino. Nekateri to store poleti ob romanjih, kar je tudi popolnoma v redu.

AVE MARIA
Št. 8 – Letnik 98
avgust 2006

sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119 ali Hospice House, 300 E. 185 St., Cleveland, OH 44119.

Stephanie Petroff

Dne 3. avgusta je na svojem domu v Madisonu, Ind., za želodčnim rakom mirno preminula 49 let stara Stephanie Petroff, rojena Zidar v Clevelandu 24. februarja 1957, žena Les-a, mati Joy in dvojčkov Petra in Phillipa, 2-krat stara mati, hčerka Williama (že pok.) in Stefani Zidar, pastorka Alojza. Pogreb je bil 9. avgusta v oskrbi Cosicevega zavoda na Chardon Rd. s sv. mašo v cerkvi sv. Felice in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Joseph L. Zak

Umrli je Joseph L. Zak, vdovec po Pauline, roj. Jernejcic, oče Rogerja, Mercedes Williams, Nadine Longmuir in že pok. Renee, stari oče in prastari oče, sin že pok. Matt Zakrajška in Antonije (r. Perko), brat Matthewa, Harolda, Lawrencea, Alberta, Richarda, sr. Mary Ann Zakrajsek O.P. ter že pok. Johna, Josephine, Anthonyja in Florence. Pogreb je bil 9. avgusta v oskrbi Fortunovega zavoda s sv. mašo v cerkvi St. Therese in pokopom na Kalvarije pokopališču.

John M. Copic

Umrli je 75 let stari John M. Copic, mož Ann Louise roj. Wasko, oče Johna, Barbare Brown in Diane Casinelli, 7-krat stari oče, 1-krat prastari oče, brat že pok. Jennie Zaman (lastnice nekdanje Tivoli Imports trgovine v SND na St. Clair Ave.). Pogreb je bil 3. avgusta v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Pavla na Chardon Rd. in pokopom na Vernih duš pokopališču.

V BLAG SPOMIN!

Ob osmi obletnici naše drage in nepozabne žene, mame, stare mame, sestre in svakinje



1925

1998

ANTONIJE (TONČKE) ŠEGA

Umrli 6. avgusta

Po volji Večnega Očeta odšla od nas si k Očetu v večno domovino nam draga in ljubljena Ti žena-mati. Močno pogrešamo dobroto in ljubezen tvojo, miloba in veselja poln značaj – to bili so nam sončni žarki, ki ogrevali so nam naš dom, da vedno nam je bilo lepo.

Naj On, ki naš je dobri Večni Oče, poplača Ti ljubezen in dobroto tvojo!

Žalujoči: Družina Šega in sorodniki.

Ohio, Indiana, Idaho, Slovenija in Argentina.

V BLAG SPOMIN

16. obletnice smrti našega ljubljenega moža, očeta starega očeta, brata in strica



Otmarja Tašner

ki je umrl 7. avgusta 1990

Šestnajst let je že minilo, odkar te več med nami ni. Smrt ti vzela je življenje, končala tvoje je trpljenje. V božjem miru ti počivaj, dragi, nepozabni nam. Pri Bogu rajsko srečo uživaj, do svidanja na vekomaj.

Žalujoči:

Anica, žena, ter ostalo sorodstvo tukaj v Ameriki, doma v Sloveniji, in drugje po svetu.

Westchester, Ill., 10. avg. 2006.

V Blag Spomin



Frank Smole

11. avgust 2000

Ko življenje tone v noč, se zarek upanja si išče

pot.

Ostala je le bolečina in tiho solza večnega spomina.

Žalujoči:

Žena Ivanka
Hčerka Marie in mož David ter sinova Matevž in Samuel
Sin Frank ml. in žena Kathy ter sinova Andrew in Nathan

BRALCI!

Priporočajte naš list!

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**